BON DIA Aruba

Diabierna 16 di November, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 58



Kedando cla..

Mei mei di hopi critica, Caya Grandi ta mirando progreso poco poco. **Lesa pagina A2**

Alarma pa paki misterioso



Pagina A2

Grupo Urirama ta entama caso



Pagina A8

Prome Ganado campaña Sinterklaas



Pagina B7

A cuminsa pone klinker den caya grandi

Proyecto a cuminsa bira mas positivo y ta dunando comerciantenan speransa pa un miho caya grandi

ORANJESTAD – Despues di un periodo largo di renobacion den caya grandi, finalmente a cuminsa mira un desaroyo nobo. E di tres fase di e proyecto di caya grandi practicamente ta yegando na su final. E parti di embeyecemento a tuma luga, unda cu a pone e matanan di decoracion caba y na mes momento a cuminsa traha riba e sistema di coriente bou di tera.



Un bista pa comienso di Caya Grandi ta mustra con klinkernan rond di e rails a keda.



Un otro negoshi, Penha ta preparando pa keda cla. Mata di coco, klinkers y mas ta parti di e remodelacion dilanti di e edificio.

CAYA NOBO

Despues di algun siman di trabou y preparacion, a cuminsa mira un cambio mas grandi den caya grandi. Awor por papia di un caya nobo, cu infrastructura nobo y un caya embeyece.

E ponemento di klinker ta duna e impresion cu e proyecto ta yegando na su final. Aunke ainda tin hopi mas trabou pa haci, e fase aki ta duna e comerciantenan e trankilidad, cu clientenan por yega mas cerca den caya grandi.

PREOCUPACION

Pa hopi dia comerciantenan tabata preocupa cu e situacion aki. Nan a sinti cu nan negoshi a keda afecta. Otro comerciantenan a opta pa cuminsa drecha nan fachada pa na momento cu e proyecto di renobacion keda cla, nan por ricibi nan clientenan den un ambiente completamente nobo.

POSITIVISMO

Hopi comerciante a indica cu nan ta contento cu e proyecto aki ta yegando na su fase final.

E klinker nan ta mustra cu pa December, manera gobierno a priminti, tur hende por bishita caya grandi y haci nan compra den tur trankilidad. Berdad e proyecto a dura hopi y e molester nan tabata grandi pa comercio, pero awor practicamente tur e problemanan aki ta tras di lomba.

E ponemento di klinker a duna e comerciantenan un aliento di positivismo.

FINALISA FASE TRES

Dia 15 di december ta e fecha cu gobierno a pone pa e fase aki keda termina. Riba e fecha menciona comunidad por drenta caya grandi y cumpra nan productonan den tur trankilidad.



Miho bista di e parti mei mei di caya grandi, unda cu trabou ta avansando.



Bista dilanti di e negoshi Mango, con trahadonan ta preparando pa pone klinkers dilanti e lugar.

Sin molester di stof, sin buraco y cu un infrastructura completamente nobo, moderno y cu un ambiente positivo pa futuro.

Dia 21 di December e tram ta haci su prome careda no oficial. cu esaki comerciantenan a cuminsa mira e luz di positivismo pa un caya grandi completamente nobo y cla pa enfrenta e retonan pa futuro.

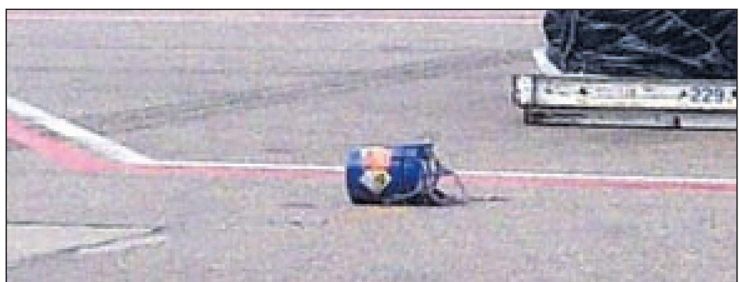
E desaroyo aki ta hopi positivo pa comercio di caya grandi.❏

Paki 'misterioso' a pone aeropuerto activa plan di emergencia ayera

ORANJESTAD- Awe mainta pa mas o menos 10.05 Aeropuerto Internacional Reina Beatrix a wordo informa di un incidente cu lo a tuma luga riba rampa di aeropuerto. Mes ora Aeropuerto a notifica Departamento di Aviacion Civil y brandweer y a activa e plan di emergencia. Brandweer a tuma over y a deshaci di e articulo cu posiblemente tawata contene material peligroso. E area lo wordo haci limpi dor di profesional y tur otro medida a wordo tuma pa na ningun momento trece usuarionan di aeropuerto na peliger.❏



Despues cu e pakete cu ta contene material radioactivo a cay riba pista di aterisahe.



Patras di e edificio aki ta unda e pakete di radioactivo a cay y a evacua e hendenan cu tabata den cercania.

Problema cu wiel ayera a pone cu

Tiara Air a bati groot alarm



Un rato despues cu e avion a aterisa

ORANJESTAD - Diahuebs mainta pa mas o menos 10 or, un avion di Tiara air cu 16 pasahero abordo a bati groot Alarm, pasobra e wiel dilanti no kier a sali. Despues cu e wiel a sali, no tabata sigur si e tabata fuerte pa wanta e aterisahe. Na prome instante a prepara pa un asina yama crash landing pero danki Dios e wiel a sali bon y lock, cu a pone cu e capitan por a aterisa e avion sin problema.❏

Lider di partido RED, Sr. Rudy Lampe

Hues a condena Sr. Booshi Wever pa expresion di "Pedofil" haci contra mi persona

ORANJESTAD – "Dia 14 di november sentencia a cay den e caso civil cu mi a entama contra Sr. Booshi Wever. E caso tabata programa pa dia 12 di december pero el a sali prome y ta bisa cu Sr. Wever mester paga mi persona 20,000 florin, mas gastonan di corte y interes pa daño inmaterial haci na mi reputacion pa expresionnan cu el a haci 5 aña pasa, den medionan di comunicacion yamando mi persona un "pedofil", palabranan di Lider di partido RED, Sr. Rudy Lampe.

Sr. Lampe ta remarca cu acusacion di e tipo aki, sin base, ta haci daño grandi na cualkier persona su reputacion den comunidad y a bisa cu te cu siman pasa, ainda tabata tin hende riba caya cu a pasa grit'e pa pedofil.

"E hues den e sentencia aki, ta bisa cu Sr. Booshi Wever a pasa tur barera di loke ta normal den un comunidad contra un otro ciudadano y hasta hues a uza e palabra "aanranding" o sea asalto, pa cu e reputacion di mi persona, siendo un politico y sacerdote den e comunidad aki", Lampe a bisa.

Segun Lampe e caso civil aki a sigui despues di e caso penal unda Sr. Wever a wordo sentencia pa e delito di difamacion caminda el a haya un sentencia di 2 siman den prizon condicional, cu un tempo di prueba di 3 aña, bou di e condicion special cu e no mag di menciona Sr. Lampe su nomber relata cu asunto di pedofil.

Mirando cu Sr. Wever no a apela e caso, hues a bisa cu Sr. Wever a acepta e sentencia di e caso penal y a base di e hecho aki Sr. Lampe tin derecho pa reclama daño inmaterial pa loke Sr. Wever a ocasiona na su reputacion.

Sr. Lampe a señala cu e suma di 20,000 florin ta solamente un cuarto parti di loke el a inverti pa gastonan di abogacia paso e ta un caso cu ta andando pa 5 aña caba y cu tin diferente angulo.

Paso segun Sr. Lampe ainda no tin sentencia final pa un otro caso cu el a entama contra Sr. Wever pa expresionnan cu el a haci den Parlamento. E caso aki ta trata e pregunta, "te con leu e inmunidad parlamentario ta bay". Caso cu awor aki ta na Europees Hof na Straatsburg (Europees Hof pa derechonan humano)

Sr. Lampe a remarca cu na prome instancia Ministerio Publico no kier a persigui Sr. Booshi Wever aki na Aruba, esaki a haci cu Sr. Lampe mester a haci uzo di un procedura special pa bay Hof cu a obliga Ministerio Publico pa persigui Sr. Booshi Wever.

Esakinan ta motibonan cu Sr. Lampe mester a hinca masha hopi placa den e caso.

Sr. Lampe a yama esaki su contribucion na Aruba, mirando cu ora nan a forma partido RED un di nan metanan ta pa eleva e nivel di politica aki na Aruba. Asina 'ki Sr. Lampe ta bisa di a haci un sacrificio financiero grandi den a caso aki pa finalmente logra e mensahe aki pa tur politico cu tin na Aruba.

Sr. Rudy Lampe a conclui bisando, "Cuida bo expresionnan y no hiba politica na nivel personal pasobra e por sali bo hopi caro, si bo sigui un politica di atake personal.

Mi ta spera cu despues di e sentencia aki e panorama politico por cambia aki na Aruba. Ban hiba un politica unda nos ta discuti plannan y progreso di pais Aruba".❑



Sr. Lampe contento cu sentencia di hues

Parlamentario Booshi Wever

"Mi ta bay cumpli cabalmente cu e sentencia di hues y paga e suma envolvi"

ORANJESTAD – Basa riba un decision di corte na december 2012, Rudy Lampe a entama un caso civil contra di Parlamentario Booshi Wever. E sentencia den e caso a tuma luga y Booshi Wever a keda acusa pa paga un suma di 26 mil florin mas interes. Parlamentario Independiente Sr. Booshi Wever a indica cu e ta bay cumpli cu e sentencia.

SENTENCIA SORPRESIVO

Tabata un sorpresa pa Booshi Wever ora e la tende cu ayera tabatin e veredicto den corte di e caso aki. Mas ainda e cantidad di placa cu e mester paga tabata un sorpresa. Loke no ta un sorpresa pa Wever ta cu e lo a perde e caso, basa riba e veredicto di e caso penal cu a tuma luga na december 2010. Pa Booshi Wever e caso aki ta tras di lomba.

EXPRECION LIBER

Booshi Wever ta kere cu como representante di pueblo e la haci su trabou y cu prueba e la expresa su mes. Desde basta aña caba e no ta papia riba e asunto aki mas. Dia di e caso penal Booshi Wever a scoge pa no bisa nada tampoco, cu e pensamento cu e asunto aki ta tras di lomba. Booshi Wever a indica cu e no ta bay Corte Superior y tampoco di Casacion cu e caso aki.

SENENCIA ANTERIOR

Anteriormente ya caba tabatin un decision di hogeraad, caminda ta bisa cu bou di ningun circunstancia un hende por keda sentencia penalmente, si e ta haci uzo di su derecho di expresion. Esaki ta un decision cu a keda tuma den e caso di vuurwerk ramp Enschede, Hulanda. Den pasado Wever a indica cu e la duna disculpa publicamente na Sr. Rudy Lampe, apesar cu Booshi Wever a yega di gana varios caso prome, hasta den Hoge Raad. E disculpa tabata uno di curason y no di boca pafo. Wever a scoge pa no bay Hoge Raad den e caso aki.

CUMPLI CU SENTENCIA

E suma ta hopi halto, pero e Parlamentario a indica cu e ta bay cumpli cu e pago encuestion. Ya caba e la acerca banco pa cumpli cu e pago, pero un banco a nenga su persona caba, pa motibo di su edad, pero tambe pa algun asunto nan personal. E parlamentario ta consciente cu e sentencia no ta bon y ta dal su persona duro financieramente. Ainda e no a tuma su decision final si e ta apela of no, pero si e bay mes ta pa e suma cu ta hopi halto. "Cu e sentencia manera e ta actualmente, e lomba di e politica mester bira mas small", asina Wever a termina.❑

Mirando cu tin debate actual riba e fenomeno di nobo riba e tema

Minister Oduber kier regla e asunto di uitzendkracht via un ley

ORANJESTAD - E proteccion pa e trahado riba su mes ta sumamente importante y tin debate actual riba e fenomeno di nobo di "Uitzendbureau". Consecuentemente Minister Otmar Oduber kier atende e fenomeno aki dor di regla trabou di "uitzendkracht" den ley. Esaki kiermen cu e posicion huridico di e trahado temporal lo bay wordo protegi bou di e ley di ordenansa laboral.

E definicion di "Uitzendkracht" ta un trahador temporal, cu por wordo ingezet pa un temporada cortico, por ehempel na momento cu un trahador bira malo of den high season.

Un di e elementonan importante den e cambio di e ley aki ta cu e "uitzendovereenkomst" entre e uitzendbureau (contratista) y e uitzendkracht (trahador) ta bira legalmente un contrato di trabou. Esaki ta haci e ora cu e trahado por bay gosa di tur e proteccion cu e Ordenansa Laboral ta trece cune. Na momento un trahado temporal wordo poni na disposicion di un compania, e trahado tin tur e proteccionnan cu un contrato laboral tambe tin. Sigur un progreso enorme pa e trahado.

Otro elemento importante ta cu e dunado di trabou no por uza un uitzendkracht den e mesun compania of den mesun funcion pa mas cu 12 luna. Esaki kiermen cu e doño di trabou no por pone ningun trahado temporal mas den e funcion aki mas, cu ta trece cu ne cu e compania mester ofrece un hende un contrato vast den e posicion aki. E pensamento tras di e ley aki ta duna garantia na e futuro di e trahado temporal.

Minister di Labor conhuntamente cu Departamento di Labor ta para fuerte pa cumplimento di e ley aki, cual cu sosten di Parlamento ta drenta na vigor na 2013. Departamento di Labor lo ta presente durante e prome fase di e introduccion di e ley aki pa controla e transicion.

Minister Otmar Oduber su motivacion pa regla e ley aki ta pa trece siguridad den hogar di e trahado, brindando siguridad financiero, como tambe trece posibilidad di trabou vast pa mas trahado.

Cada trahado cu wordo tuma pa un uitzendbureau mester considera e uitzendbureau como su doño di trabou y cual mester sigura pa e trahado wordo inscribi na SVB.

Minister Oduber kier cumpli cu e vision pa tin mas proteccion legal posibel pa e trahadonan na nos isla.❑

Abogado di Lotto pa Deporte a bisa cu esaki tabata e culminacion pa retiro

Empleada di Lotto pa Deporte a actua contra ley door di graba combersacion cu directiva

ORANJESTAD – Ayera mainta tabatin debate interesante entre e abogado di Lotto pa Deporte mr. Peterson y abogado di e empleada H., mr. Ruiz, ariba e retiro inmediato di H. E dama H. a cuminsa un caso sumario caminda e ta pidi Hues pa ordena Lotto pa Deporte pa e reanuda trabou.

Den e articulo aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di abogado di Lotto pa Deporte (Lotto) mr. Peterson y den un otro articulo ta publica e punto di bista di mr. Ruiz.

GRABACION SCONDI TA CONTRA LEY

Abogado mr. Peterson a bisa Hues cu e pregunta cardinal di e caso aki ta si door cu H. como empleada di Lotto a graba combersacion na un forma scondi, tin motibo valido pa retiro.

El a cuestiona e ponencia di H., cu e ta sinti su mes intimida pasobra e ta considera mr. de Sousa como abogado y ta fungi como miembro di directiva di Lotto.

E asunto di intimidacion cu H. ta referi , mr. Peterson no ta compronde.

El a splica cu H. a papia cu mr. de Sousa y Le Gran un cantidad di biaha. E motibo cu a suspende H. tabata pasobra el a bay radio y duna su opinion riba retiro di e director anterior y H. no a pidi permiso pa haci esaki.

Mr. Peterson a remarca cu H. ta desmenti cu no a papia cun'e pa cambio di funcion.

Segun mr. Peterson, H. a wordo notifica via telefon y a pone esaki riba papel cu el a wordo ofreci otro funcion y no e funcion di marketing manager mas.

E abogado a bolbe bisa cu e no por compronde kico H. ta considera intimidacion.

E no ta mira cu por papia di intimidacion. E abogado a bisa Hues cu no tabatin ningun momento cu a crea cierto medio cerca H. Na 2010 mr. de Sousa a papia cu H. y e tempo ey caba Lotto tabatin intencion di caba relacion di trabou. Ta riba peticion di H. mes pa reevalua nan decision, a dun'e un chens. H. a cuestiona e forma con e funcionario di Lotto, M. tabata trat'e. E abogado a bisa Hues, cu H. a expresa su mes cerca directiva pero esey no kiermen cu directiva ta di acuerdo cu su ponencia. El a mustra cu H. no tabata kier acepta cu M. ta su superior.

Mr. Peterson a desmenti e ponencia cu H., cu lo a prohibi'e pa tin testigo. El a señala cu H. no a pidi pa tin asistencia di abogado ora e combersacionnan a tuma luga.

Ta na e ultimo reunion, el a pidi pa abogado di sindicato ta presente y esaki a keda rechasa. Mr. Peterson ta di opinion cu no tabata necesario pa esaki.

E ta haya cu tabata masha normal cu tabatin un empleado di Lotto presente ora cu mr. de Sousa a notifica H. cu e ta wordo suspendi.

El a desmenti categoricamente cu mr. de Sousa a actua como abogado sino a actua como miembro di directiva di Lotto. E la remarca, pakico H. tabatin cu haci grabacion. El a bisa Hues cu H. tabata sa cu lo bay tuma medida disciplinario contra dje.

E grabacion no tabatin nada di haci cu e incidente di Maart cu M. E grabacion tabata encuanto e medida disciplinario. E ta haya tambe cu no por bisa aki cu mr. de Sousa lo a gaña. Mr. Peterson a enfatisa cu ta H. a actua robes door di graba scondi sin autorisacion.

A graba pa despues dicidi si ta us'e den Corte of trece den publicidad.

Mr. Peterson a menciona sentencianan cu ta mustra cu no por sin mas graba. Mester tin un motibo valido y den e caso aki, e no ta mira motibo valido pa a haci grabacion.

E ta haya cu aki por papia di prueba haya na forma ilegal. Mr. Peterson ta di opinion cu no por ta asina cu ta bay sinta graba combersacion sin mas. Mester notifica e persona prome cu tin intencion di graba y si e ta di acuerdo pa graba.

El a bisa cu Lotto no tin confianza mas den H. y ta pesey a retir'e di inmediato. E abogado ta haya cu Lotto tabatin motibo hustifica pa e decision aki.

El a bisa tambe cu contrario na loke H. ta bisa cu mr. de Sousa tabata interumpi su combersacion, ta H. cada bes kier a papia riba otro cos y mr. de Sousa tabata pone na altura riba e participacion di directiva di Lotto. Mr. Peterson a para riba cu ta intencionalmente H. a graba y no tabatin motibo pa esaki.

Awor H. ta pretende cu tur hende ta gañando cu excepcion di H. mes. Ta solamente loke H. bisa ta e berdad.

E ta haya cu ta H. mes a causa su retiro y cu ta H. mes tabata di mala fe di bay haci expresion na radio. Mr. Peterson a remarca cu den e programa 'Pueblo na Palabra' ta puro coy kens ta wordo papia y como tal nada bon por spera di e programa aki.

Mas cos malo bo papia mas miho. El a informa Hues cu Lotto a haci peticion na Corte pa termina relacion di trabou cu H. Hues, despues di a scucha e reaccionnan di ambos abogado a bisa cu e lo bay studia e caso y por spera dia 5 di December sentencia.❑

No ta di acuerdo cu e sentencia

Ministerio Publico a apela sentencia penal contra abogado mr. Duijneveld



Abogado mr. Duijneveld

ORANJESTAD – No ta solamente abogado mr. Duijneveld a apela e sentencia di e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje, sino Ministerio Publico tambe. Den un combersacion cu e vocero di Ministerio Publico, por a componde cu Ministerio Publico tambe a apela pasobra Ministerio Publico no ta completamente di acuerdo cu e ponencia di Hues di Corte den Prome Instancia. Ministerio Publico no ta comparti e punto di bista di Hues, cu e ta tene cuenta cu e periodo largo cu a transcuri prome cu e caso a bin dilanti. Ministerio Publico ta di opinion cu esey no ta culpa di Ministerio Publico sino culpa di mr. Duijneveld mes kende a haci uzo di tur e posibilidadnan y camindanan den ley pa rek y rek e caso. Door di esey cada biaha tabatin posponemento di e caso pero esey no ta cay pa banda di Ministerio Publico sino mr. Duijneveld. Tratamento di e caso a dura bastante ya cu mr. Duijneveld su abogado mr. de Hoogd tabata exigi pa scucha testigonan dilanti Hues. Manera ta conoci, Hues a declara Ministerio Publico parcialmente no admisibel ariba algun di e acusacionnan den su persecucion contra mr. Duijneveld. Hues si ta haya proba cu intencionalmente mr. Duijneveld a yuda haci maniobranan no corecto pa cu placanan relaciona cu bancarota y tambe posesion di municion. Hues a condena mr.Duijneveld na 3 luna di prizon condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y 120 ora di servicio pa comunidad. Hues no a aproba e exigencia di Fiscal di 2 aña for di servicio di abogacia. Hues a bisa mr. Duijneveld cu e ta haya cu mr. Duijneveld a pone su profesion di abogado den credibilidad ora cu el a bay yuda Luis Mansur den haci prestamo di 60 mil florin na un compania siendo cu Luis Mansur, e tempo ey di La Cabana Casino a wordo declara bancarota. Pa loke ta e municion, Hues a bisa cu a tene na cuenta cu mr. Duijneveld tabatin intension di bay entrega esakinan na Polis. Otro aña lo por spera tratamento di e caso aki un biaha mas den Corte Superior, caminda tres Hues cu ta forma Hof y Procurador General lo bay atende e caso.❑

Polis ta hiba mucha, cu bus a bay laga, scol

ORANJESTAD – Central ta dirigi un patruya riba diaranson mainta na altura di APFA caminda lo mester tin un mucha bandona. Na e sitio polis a topa un homber cu a haya e mucha. E homber a declara cu e tabata coriendo banda di Imelda Kleuterschool ora e la mira e mucha ta cana ta yora. E la puntra e mucha su nomber y edad y despues e la yama polis. E mucha muhe a declara cu bus, cu ta hib'e scol a bay lag'e. Polis a hiba e mucha scol.❑

Señora ta pidi polis pa jud'e resolve problema di prestamo

NOORD – Riba dialuna un señora ta presenta na warda di polis Shaba. E señora ta declara cu 2.5 aña pasa e la presta 2000 florin di un señora. Nan a cera un combenio cu e ta paga 300 florin pa luna te ora e caba di paga e debe. Despues di a paga pa 1,5 aña e señora a bolbe presta placa di e señora. E biaha aki 4000 florin y e lo a paga 600 florin pa luna. Despues cu e ta pagando 900 florin pa 1.5 aña e señora a ripara cu su debe no ta caba y nunca e la haya un recibo. Pesey e señora a bira desespera y ta pidi polis asistencia pa yuda resolve e situacion. Polis a traha un afspraak cu tur dos señora riba diaranson mainta. E problema no por a wordo resolvi y polis a conseha nan pa busca un abogado y resolve e caso den corte. ❑

Homber cu arma ta busca problema de Friomax

ORANJESTAD – Polis ta bay na altura di Friomax riba diaranson. Na e sitio polis ta papia cu e trahadonan di e localidad cu ta declara cu un homber den un auto cu sticker di un compania di security cu ta carga un arma. Segun testimonio e homber ta bou influencia di alcohol. E homber a drenta e luga pa busca problema pa motibo cu un hende no a dun'e preferencia riba caminda. Despues di investigacion polis a bay busca e homber na su cas na Tanki Leendert. Na e sitio polis a fouilleer e homber y a topa un pistol di aire. E homber a wordo deteni y procesa pa posesion di arma.❑

Ladron ta horta bas guitara di auto

ORANJESTAD – Riba diaranson un homber ta presenta na warda y ta declara cu e la para cu su na altura di Paris restaurant. Y desconocinan a horta su Bas Guitara di den su auto. E ladronnan a kibra e bentana chikito pa por a drenta den e auto.❑

Mucha ta warda pa wordo busca pa mas di un ora

NOORD – Central ta manda un patruya na altura di Compleho Deportivo Frans Figaroa. Na e sitio polis a papia cu un algun persona cu ta declara cu nan a pasa y a mira un mucha para canto di caminda ta yora. E mucha ta splica cu su les di voetbal a caba 4or di atardi y ainda su mama no a bin busca. Durante cu polis ta ocupa cu e mucha, e mama ta yega. E ta declara cu su ruman muhe lo a pasa busca e mucha pa motibo cu e ta trahando. Polis a conseha e señora pa papia cu e coach pa e situacion aki no bolbe sosode.❑

Tripulante burachi ta kibra auto di bewaker di Waf

SANTA CRUZ - Central ta dirigi un patruya na Waf di Barcadera caminda nan ta papia cu un homber cu ta declara cu e la mira tres tripulante yega tera durante anochi. Segun regla di Waf nan no mag di yega mas laat cu 8or di anochi. E tripulantenan a rabia y a cuminsa haci fastioso. Un dia nan a cuminda pusha y trek e porta di Waf. Y ta insulta e homber y su coleganan cu ta trahando na e momento ey. E homber no a haci nan caso. Mas laat e la bay controla y a topa e bahul di su auto kibra.

E ta sospecha cu ta e tripulante cu tabata fastioso a haci esaki. Polis a bay investiga y a topa e tripulante aki. Nan a constata cu e tabata bou influencia di alcohol y polis a detene y hib'e warda di Santa Cruz pa e wordo procesa. ❑

Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, Sr. Otmar Oduber

Contrario na gobierno anterior, nos a scoge pa no pone medida ariba pueblo di Aruba



Minister Otmar Oduber splicando Gobierno su vision pa cu medidanan

ORANJESTAD – Contrario na e periodo cu BBO tabata un peso grandi ariba e costo di haci negoshi akinan na Aruba, ora cu BBO tabata wordo imponi y na e forma cu e tabata wordo imponi ariba e companianan y ariba e turista, nos a scoge pa pone e peso ariba e turista cu por carg'e, palabranan di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, Sr. Otmar Oduber

Segun Minister Oduber, BBO tabata tin un influencia, cu tabata toca e saco di tur esunnan cu ta haci negoshi den e industria di Turismo directamente . Dunando e ehempel si como resort, bo ta haci uzo di servicio di un oficina di contabilidad, of por ehempel un oficina di un abogado, of sea contratistanan pa loke ta trata e parti di F&B of pa laundry of housekeeping of cumpra productonan, e mandatario ta splica cu riba tur esakinan bo tabata paga alrededor di entre 3 cu 10% di BBO cu tabata un peso hopi grandi ariba e costo di haci negoshi den e caso aki, den e sector hotelero.

Minister a sigui splica cu e acuerdo cu nan yega cu e sector, diabierna ultimo, esaki ta pone un peso ariba e bishitante, sin ta mishi cu e operacion di e compania. "Al contrario mientras cu bo ta calcula kico e ingreso cu turismo a duna den nos economia e ultimo añanan y mira e poder di compra cu a wordo amplia pa e turismo door di elimina e BBO, loke ta wordo impone cu ta un $3,00 pa dia na cada hotel cu un turista ta keda pa anochi compara cu un $10,00 pa un Time-Share Resort y e $1,00 ariba tur transaccion di Car Rental pa dia como tambe ariba e tournan, esaki ta un cifra insignificante compara cu ora bo calcula e BBO cu e turista tabata paga cada bes cu e ta cumpra un producto den hotel of ora e tabata bay come den un restaurant etc". Un calculacion cu segun e mandatario tabata hopi mas halto cu loke nan lo bay paga awo.

Minister Oduber a sigui bisa, "Ora nos a haci un analisis den e region na kico e turista ta paga na room tax, sales tax y tur tipo di cobransa cu tin ariba e turista, Aruba ta keda sumamente competibel den e mercado aki y asina mes cu Aruba ta un producto superior na mayoria di nos competitornan den regio", Minister Oduber a bisa.

Banda di esaki, Sr Oduber a sigui splica, cu como pakete, a incentiva tur e aspectonan fiscal pa por crea mas inversion cerca esunnan cu ta den industria di horeca akinan na Aruba. A percura pa baha invoerrechten pa loke ta trata tur e productonan necesario den e hotelnan pa por haci mas eficiencia den operacion di hotelnan cu un reduccion di 22% pa 2% pa loke ta trata e productonan di energia alternativa. A percura pa crea un incentivo pa tur hotel cu inverti den renobacion di nan cambernan di un suma di minimo $10,000 nan ta bin na remarke pa un reduccion fiscal, pa asina 'ki sigui eleva e calidad di e producto y nos cambernan akinan na Aruba.

FONDONAN: Palabracionnan pa cu e entradanan aki ta cu ta crea un fondo yama e "Environmental Fund," esaki tin di haber cu nos medio ambiente, limpiesa di Aruba, mantencion, y servicionan cu ta existi pa salvaguardia e medio ambiente di Aruba.

Pa tur esaki e mandatario ta felicita nos Prome Minister y Minister di Finansas pa e producto aki cu a sali for di Dialogo Social cu segun e minister, ta un pakete balansa y husto, unda e turista ta paga su parti den e asunto aki y di otro banda ta duna e incentivonan fiscal aki pa nos por sigui eleva e producto Aruba.❑

Ya cu Parlamento a haya conseho 'positivo' riba rapport dudoso di MER

"Grupo di residentenan afecta Urirama" ta hiba Gobierno corte

ORANJESTAD - Despues di a studia e concept-rapport y e rapport final di Commissie MER, y tambe scucha diferente declaracionnan infunda di Gobierno di Aruba y Parlamentarionan di Aruba, e comision representando e Residentenan Afecta di Urirama dicidi cu nan ta entama un caso contra Gobierno.

Nan pensamento ta entre otro cu nan ta lamenta cu despues cu e Residentenan Afecta di Urirama a trece expertonan di exterior na Aruba pa elabora den tur detaye riba e efectonan riba salud di hende, cu e proyecto di Turbinanan di biento lo trece cune , na luga di duna oido na e hechonan prueba cientificamente, Gobierno a kies pa atakenan infunda riba e profesionalnan en cuestion.

ORADOR

Pa Gobierno di Aruba si ta bon pa profesional di Harvard University ta orador na Green Conference of pa papia na fabor y bende e proyecto di turbina di biento, pero ora un otro profesional tambe asocia na Harvard University splica su studio cu ta peer-reviewed y ta conclui cu tin consecuencia pa salud di e ser humano, mesora e profesional aki ta ser ridiculisa y tilda di no ta imparcial.
Mientras e profesional aki a haci un pionier study cu ya caba ta halando atencion internacional.

Segun e grupo, no por husga e pruebanan y informacion hancra den e rapport di Dr. Nissenbaum y Robert Rand a base subhetivo, ora esey ta cumbini gobierno. Si kier prueba cientifico anto mester laga ciencia husga ciencia, y esey a wordo haci cu e estudio di Dr. Nissenbaum. Pa tur claridad, segun e grupo, e MER rapport no ta un estudio cientifico sino un rapport presenta pa e doño di e di e proyecto. Y segun e grupo, esey si ta parcial.

E grupo ta sigui bisa cu ta tristo pa tende declaracion di nos Gobernantenan ta burla di e estudio cientifico dor di compara e zonido di Turbina di Biento Industrial cu e zonido di un airco window unit, pero tambe di tende con nos Gobernante ta burla di e pueblo di Noord dor di referi na tur esnan di Noord como Elitenan.

Nan ta haya cu ta di lamenta cu e pueblo di Noord no tabata merece un estudio di salud hopi mas profundo y extenso y serio pa descarta cualkier consecuencia pa salud. Pa cita e rapport di Commissie MER: "Gegeven de korte adviesperiode en de budgettaire beperkingen kon een advies op maat met specificatie naar de lokale situatie en concrete inrichting niet plaatsvinden."

Ta tristo tambe segun e grupo, cu pa un asunto asina importante cu ta trata salud di 3000 HENDE ni Parlamento di Aruba, ni Gobierno di Aruba tabata dispuesto pa pone, ni un presupuesto realistico, ni e tempo necesario pa hasi un estudio profundo. Nos ta kere cu forma di traha aki ta carece di sinceridad y seriedad.

LESAMENTO SELECTIVO

Nan por a constata tambe cu nos Gobernantenan y algun Parlamentarionan ta practica lesamento selectivo. Nos por a mira con algun Parlamentarionan a saca conclusion cu Turbina di biento no tin consecuencia pa salud, a base di e conclusion confuso di e rapport di Commissie MER. Nan ta cita di punto 2.3 Commissie MER :"Directe gezondheidseffecten door laagfrequent- en/of infrageluid en/of trillingen zijn daarom niet te verwachten."

Si lesa e rapport di Commissie MER den su totalidad, Commissie MER ta alerta Gobierno di Aruba y Parlamento di Aruba, cu hasta si cumpli cu normanan di Hulanda, esaki por tin consecuencia serio pa salud.

Nos ta sita di rapport di Commissie MER: "Het voldoen aan de normen betekent niet dat geen hinder, slaapverstoring en - als gevolg hiervan - mogelijk andere gezondheidseffecten kunnen optreden. Ook onder de norm kunnen (ernstige) hinder en (ernstige) slaapverstoring optreden."

Salud ta un di e derechonan fundamental di ser humano y e prome responsabilidad di gobernantenan y mester trat'e cu suma precaucion. Pa es motibo aki nan no por compronde e conseho di Commissie MER unda cu e ta recomenda Gobierno di Aruba/ Parlamento di Aruba pa continua cu e proyecto di Turbinan di biento y atende e consecuencianan pa salud despues.

Ta falta di seriedad si dicidi pa continua cu un proyecto cu di antemano bo sa cu lo tin consecuencia pa salud publico bou di e pretexto di por atende cu e consecuencianan negativo despues. Unabes salud di e ser humano wordo afecta, ta dificil pa recobra esaki.

COMMISSIE MER

Ta pa e motibo aki nan por solamente conclui cu Commissie MER no tin un idea cu trata aki di casi 3000 hende cu ta biba den e circulo di 2km di e proyecto aki. Fuera di esey den e MER por wordo lesa cu Aruba no tin normanan stipula.

Nos ta puntra nos mes, si no tin ley cu ta stipula normanan, ta con por sanciona si e comerciante di e turbina di biento no ta cumpli? Tambe e rapport di MER ta papia cu mester haci un "belangenafweging" . Pero si no ta conoci kico e criterionan ta pa midi, con por haci tal?

Con por ta cu no ta transparente kico e supuesto beneficionan ta di e turbina di biento (y pa kende fuera di e comerciante di molina), mientras ta sacrifica salud di mas cu 3.000 hende. Pasobra na nos hermana isla Boneiro por a lesa den corant cu e comerciante di molina mester wordo paga su parti mientrastanto esey tin como consecuencia cu pueblo di Boneiro mester paga 50% mas riba su cuenta di coriente!

CORTE

Segun e grupo, mirando cu e desaroyado ta sigui cu trabounan sin cualkier tipo di permiso necesario, pa colmo cu e bendicion di gobierno y mirando cu parlamento no tin fin pa yama un reunion publico, no ta keda ningun otro opcion cu bay corte y entama diferente proceduranan legal pa asina salvaguardia e interes general di pueblo Aruba.❑

Minister di Husticia Sr. Arthur Dowers: Contrario na loke MEP ta bisa

Maneho di gobierno anterior mes tabata pa desmantela IASA

ORANJESTAD – E forma con a lanta Instituto di Alarma y Siguridad Arubano(IASA) no tabata e miho forma. Minister di Husticia Sr. Arthur Dowers a indica cu hopi di esunnan cu a haya trabou den e organisacion aki no a pasa e screening.

CONTRA REGLA

Lider di Partido MEP a indica cu Minister di Husticia Sr. Arthur Dowers a desmantela ISAA y ta practica persecucion politico. Sr. Arthur Dowers a indica cu for di aña 2008 Sr. Rudy Croes, ex Minister di Husticia, a indica cu hunto cu dos otro Minister di Husticia, di Hulanda y di Antia, a firma pa desmantela IASA. E departamento aki a keda lanta contra di tur regla existente den reino Hulandes.

KEHO CONTRA IASA

Hopi hende den e departamento a traha y haci nan esfuerso den e departamento. Dor di e forma cu e departamento a keda lanta y tabata tin hende cu no a cumpli cu e investigacion di antecedente, a pone cu Hulanda tabata tin hopi problema cu e departamento aki. Tabata tin hopi keho tambe riba e departamento aki di parti di Cuerpo Policial y Warda Costa.

COMIENSO DI CAMBIO

Na 2008 den e notulanan a skirbi cu ta bin un plan di accion y ta cambia IASA pa e departamento di polis di frontera y nan supervision. Despues cu partido MEP y Rudy Croes a bay di acuerdo pa cambia IASA, gobierno a sigui cu e proceso aki. Na 2009 ora Procurador General a bay cumpli cu e ordo di e Ministernan, a bin protesta di IASA y PG a bisa cu e ta trahado cu ordo di e Ministernan di Husticia di Reino. Si Minister Rudy Croes no tabata di acuerdo cu e ordo di Reino, Sr. Rudy Croes mester a keda sin firma loke e la firma den pasado.

EVALUACION DI TRAHADO

Ora e proceso di desmantelacion di IASA a tuma luga, Procurador General (PG) a haci esaki. Ora proceso a yega asina leu cu e trahadonan mester a pasa pa Cuerpo Policial, a screen e trahadonan. Den e caso actual no tin ningun persecucion politico. Despues di e screening, a traha un file di cinco trahado cu no a logra pasa over di IASA pa Cuerpo Policial. For di un di e file nan cu a haci investigacion, a sali na cla cu un di e persona nan aki ta sospecha di traficacion di arma, tambe e la keda sentencia den un caso caminda arma tabata envolvi. Mas ainda e persona aki a haya un castigo di prizon di 150 dia, cu un periodo di 2 aña di prueba. Tambe e mesun persona aki ta envolvi den hopi otro caso di dalmento di auto y mucho mas. Cuerpo Policial a mustra cu e persona aki tin hopi problema social y no por funciona. Mas ainda e ta mescla asuntonan di trabou cu su bida priva. Basa riba e puntonan aki, a dicidi cu e no ta apto pa bay traha naWarda Nos Costa.

TRAHA SEGUN LEY

Esaki no ta persecucion politico, pero confirmacion cu tabata tuma luga bou di e Minister anterior di Husticia Sr. Rudy Croes(MEP). Cu e maneho aki e ex mandatario tabata purba na haya voto y mara hende na su organisacion politico y tabata nombra hende sin tene cuenta cu e reglanan. Minister Arthur Dowers a indica cu e no ta bay persigui ningun hende politicamente, pero ta traha segun regla y ley den e pais aki. Cu esaki e titular di Husticia a aclaria cu no tin ningun persecucion politico den IASA.❑

Parlamentario Mervin Wyatt

Uso di droga y alcohol descontrola ta conduci hoben na criminalidad

ORANJESTAD – E uzo di droga y alcohol bou di hobennan ta alarmante. Parlamentario Mervin Wyatt Ras ta kere cu a yega momento pa ataca e problema di criminalidad na su rais.

E ta di pensamento cu e hobennan cu ta cuminsa uza alcohol y droga na un edad hopi hoben, tin tendencia di bay den direccion robes.

Enves di uza e placa den e fondo di criminalidad pa actua represivo, mester uza esaki pa prevencion.

PREVENCION

Gobierno ta inverti hopi placa pa combati criminalidad, pero tur dia tin hortamento na cas, hortamento di auto y tambe ultimo tabata tin un caso di asesinato.

Tur esakinan ta lanta preocupacion den comunidad. Mester ataca e problema di criminalidad na su raiz.

HOBEN INTEGRO

Mester hinca den e hobennan e parti di integridad, respet pa otro, respet pa opinion y propiedad di otro. Ta importante pa cuminsa cu esaki for di cas y den enseñansa. Hopi biaha ta pone enfasis riba e educacion den enseñansa, pero mester pone enfasis riba e desaroyo di e hobennan na scol tambe.

No mester solamente concentra riba e contenido di e materia, pero e desaroyo personal tambe. E hobennan mester bira fuerte, pa bisa no na cierto tentacion cu tin den comunidad.

USO DI DROGA Y ALCOHOL

Un investigacion recien cu a keda publica riba e comportacion di hobennan cu uzo di alcohol y droga a lanta preocupacion. Despues di e investigacion a constata cu e hobennan ta cuminsa uza alcohol den fiesta di famia of na cas.

Tambe nan a indica cu nan ta haya droga facil rond y den cura di scol.

Tur esaki ta indicacion unda mester cuminsa ataca e problema. Si e situacion sigui asina aki, e hobennan aki ta bay den e criminalidad organisa. Labamento di placa y otro criminalidad ta bay den hobennan. Hobennan ta cuminsa uza droga na edad hopi mas hoben cu tur su consecuencia pa e pais.

NORMA Y BALOR

Mester bay na fondo di e forno y fortifica e hobennan aki. Pa Sra. Mervin Wyatt Ras no solamente cerca muchanan y den famia mester bay. “Politiconan tambe mester duna ehempel y stimula e hendenan cumpli cu regla y e norma di bon biba den un comunidad”, asina Wyatt-Ras a termina. ❑



Parlamentario Mervin Wyatt

Hoben ta cumpra un baiskel horta

ORANJESTAD – Central ta dirigi un patruya na altura di Bushiri caminda mayornan a mira e baiskel di nan yiu cu a wordo horta. E baiskel tin un balor di 1400 florin. Na e sitio polis a papia cu un grupo di mucha homber cu tabata rond di e baiskel encuestion.

Un hoben a admiti cu e la cumpra e baiskel di un tal Dof cu a caba di horta e baiskel pa 15 florin. Polis adetene e hoben pa mas investigacion. ❑

Awe tin e vuelo inaugural

InselAir ta introduci su di 16 destinacion : Maracaibo, Venezuela



ORANJESTAD - InselAir, e compania cu su base na Corsou, gustosamente ta anuncia expansion den su red cu su servicio pa Maracaibo, Venezuela. Cuminsando for 14 di december 2012, InselAir lo opera 3 biaha pa siman e ruta entre Aeropuerto Internacional Hato na Corsou pa aeropuerto Internacional La Chinita na Maracaibo v.v.

For di 14 di december 2012, InselAir lo ofrece vuelonan for di Corsou y conexion excelente for di Aruba y Boneiro via di Curacao pa Maracaibo y vice versa. Maracaibo ta e capital di estado Zulia na parti west di Venezuela y ta e di dos ciudad mas grandi di Venezuela despues di Caracas. Maracaibo tin mas cu 5 miyon di habitante y ta conoci pa su musica tipico, shopping malls grandi, parkenan bunita y tambe pa 'La virgin de la Chinita'.
E ciudad di Maracaibo tambe ta conoci como 'La primera ciudad de Venezuela' debi na su desaroyo.

InselAir lo opera e vuelonan aki cu un avion MD-80, cu stoelnan asigna pa pasahero, un tas di man gratis, un maleta gratis (di acuerdo cu e reglanan y condicionnan vigente) y un bon servicio na e cliente.

InselAir su itinerario pa Maracaibo cuminsando 14 di december proximo ta lo siguiente:
Corsou – Maracaibo:
Diaranson: Salida CUR: 10:00 Yegada MAR: 10:20 (ora local)
Diabierna: Salida CUR: 13:35 Yegada MAR: 13:55 (ora local)
Diadomingo: Salida CUR: 13:20 Yegada MAR: 13:40 (ora local)

Maracaibo – Corsou:
Diaranson: Salida MAR: 11:20 Yegada CUR: 12:40 (ora local)
Diabierna: Salida MAR: 14:55 Yegada CUR: 16:15 (ora local)
Diadomingo: Salida MAR: 14:40 Yegada CUR: 16:00 (ora local)

"Maracaibo ta nos di cinco destinacion na Venezuela aparte di Caracas, Las Piedras , Barquisimeto y Valencia cualnan nos ta bulando caba. Nos vuelo inaugural pa Maracaibo lo ta dia 16 di november awor cu ta riba e mesun fecha cu nos a cuminsa cu nos vuelonan pa Barquisimeto aña pasa cu a resulta di ta un exito rotundo. Nos ta convenci cu nos vuelonan pa Maracaibo lo ta mes of mas exitoso.

Pa celebra nos 16 destinacion cu nos fiel clientenan, nos ta ofrece un prijs di introduccion super special pa ticket ida y vuelta for di Corsou, Aruba y Boneiro cuminsando na ANG. 20,00 for di Corsou, AWG. 40,00 for di Aruba y USD. 32,00 for di Boneiro. E tarifa special aki ta exclui impuesto di salida di Corsou, Aruba y Maracaibo y ta valido pa biaha for di 14 di december te cu 31 di maart 2013', J. Lippinkhof, Chief Commercial Officer a bisa.

InselAir su vuelo inaugural pa Maracaibo riba 16 di november ta coincidi cu e celebracion di aniversario di e aeropuerto Internacional La Chinita di Maracaibo y tambe e comienso di celebracion di e conoci ' Feria de la Chinita'. Cu e destinacion aki, InselAir ta implementa loke e la priminti su pasaheronan. Maracaibo ta e comienso di e era nobo caminda InselAir Aruba tambe lo cuminsa ofrece su excelente servicio na mas cu miyones di pasahero cu ya a wordo transporta caba durante di e ultimo 6 añanan. InselAir lo haci lo maximo pa pueblo lo ta orguyoso di nan aerolinea nacional. Por cumpra ticket na tur punto di benta di InselAir y na tur agencia di biahe local.❑

Aunke a tuma un poco mas largo cu a programa originalmente

E conteo a cuminsa pa reapertura di Abraham de Veer School

ORANJESTAD - A tuma un poco mas largo cu a wordo originalmente programa pa e renobacion, y awo Minister di Enseñansa Arthur Dowers ta satisfecho di por anuncia cu e renobacion di Abraham de Veerschool ta practicamente cla, pa e mudansa por cuminsa. Cu e renobacion di e basisschoolnan Santa Teresita y Santa Filomena y John Wesley College, e expansion di Colegio San Nicolas pa incorpora e klasnan di e kleuterschool y establecimento di Aruba su prome HAVO y VWO publico y awo e renobacion di Abraham de Veerschool, San Nicolas a conoce hopi cambio positivo y progresivo den enseñansa durante e gobernacion aki. Tin mas cambio na caminda, pero tur cos ta tuma su tempo.

RENOBACION

Na e momentonan aki, Colegio Cristo Rey ta den proceso di renobacion y ta spera cu pa januari 2013, e team y alumnonan tambe lo por bolbe bek pa nan scol na Brazil. Minister Dowers ta sumamente contento y satisfecho cu tur e desaroyonan positivo tumando luga; y cu ainda mas pa bin den futuro cercano. E mandatario ta gradici tur hende, negoshi y instancia, pero specialmente e alumnonan y personal di tur e scolnan y nan famianan cu a tene pasenshi y a coopera durante e procesonan tumando luga pa mehora nan facilidadnan.



Den bista di e contratista vd Broek, Minister Dowers ta admira e cambionan na Abraham de Veer School.



Un bista parcial di e trabounan tumando luga riba tereno di e scol.

DETERIORO

E deterioro extremo cu nos scolnan a conoce durante hopi aña ta birando cos di pasado. Den solamente tres aña di gobernacion, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers y su team dinamico a percura pa por lo menos 30 scol haya atencion, incluyendo mantencion basico te cu renobacionnan completo. Entretanto cu a traha ariba e renobacion di e infraestructura fisico di nos scolnan tambe a tuma luga diferente accion cu a percura pa mehoracion di contenido di enseñansa y a brinda mas apoyo na nos maestronan pa medio di entre otro e cursonan di Conscious Discipline y e proyecto "Docente na Wiel".

Recientemente a celebra e re-apertura di La Salle College MAVO y Sint Dominicus College basisschool den Companashi, dos scol cu tres aña pasa Minister Dowers a haya den un estado deplorabel. Na La Salle College hasta e facilidadnan basico manera baño tabata den un estado inaceptabel y no tabata por wordo uza. Tambe vloernan ariba e di dos piso tabata asina deteriora cu ora trahadonan di construccion a kita tegel na diferente luga esaki a resulta den buraconan grandi.❑

Segun lider di partido PPA Benny Nisbet ayera tabata dia scur pa Aruba

"E momento t'ey di paga e prijs pa mal gobernacion di AVP atrobe"

ORANJESTAD – Manera ta conoci, dia 14 di November tabata un dia 'scur' pa nos isla pero muy en especial e trahadonan di VALERO (y nan famia) cu mester bandona e tereno di e refineria segun lider di Partido Patriotico Arubano PPA Benny Nisbet. Segun e lider esaki a sosode sin ningun garantia cu e trahadonan lo regresa bek un dia como trahado di e refineria . Na mes momento e tabata un dia 'scur' pa e districto di San Nicolas y e tiki comercio cu ainda ta mantene su mes habri. "Dios so sa te ki dia ?" Nisbet ta sigui bisa.

Segun e lider di e partido oraño, tres aña pasa durante eleccionnan, partido AVP a presenta su mes como e unico cu o tabata tin un pan, un ekipo y cu tabata solamente e votonan pa "make it happen", haci cosnan bira realidad, tanto pa e futuro di e refineria como pa e districto di San Nicolas cu lo ricibi prioridad no. 1. Pueblo di Aruba a cay pa e decepcion crea pa AVP. AVP un partido sin un gran historia, sin cu nunca a pesta algo impactante riba tereno Economico etc conoci solamente pa crisis tras di crisis den pasado a bolbe haya un mandato e biaha aki 'abrumador' di pueblo. Nisbet ta sigui mustra cu e anochi cu AVP tabata den su celebracion otronan den nan dolor tabata puntra nan mes. "Kico lo ta e prijs cu pueblo lo mester paga e biaha aki cu presencia di AVP den gobernacion atrobe ?? Awe tres aña despues nos pueblo esunnan consciente a cuminsa realisa cu e prijs aki ta sumamente car y cu e'shownan' di AVP NO lo yuda futuro di nos pais den ningun forma"

Awe den November 2012 mientras cu mas cu 2500 trahado di tanto e contratistanan como Valero y e impacto riba otro parti di comercio ta sinti y yora pa e 'incapacidad' di AVP pa goberna nos isla, segun Nisbet, y atende e problematica di gobernacion tin varios otro indicador fuerte di e crisis enorme cu nos pas ta den dje e.o Un crisis financiero dramatico unda nos debe nacional a subi cu 800 miyon florin na mas cu 3 biyon florin Arubiano. Un crisis unda nos presupuesto di gobierno conoce deficit (falta di placa) yama bisto…awor alrededor di 400 miyon florin Arubiano, un crisis unda no tin un rumbo economico cu ta crea e confianza necesario, un crisis unda tin 7. 4 % minimal di trahado sin trabou ,un crisis yuda inflacion ta 5.2 % un crisis unda nos tin un 'krimp' economico di casi 5 % den otro paisnan ora tin un 'krimp'/atraso di 1 porciento e ta wordo considera un crisis nacional , aki ta cosmosifuera un krimp di casi 5% No ta nada importante Un crisis unda cu apesar cu AVP a pasa medida riba e pueblo pa paga 100 % mas na premie di AOV y AZV tur cos ta indica cu ainda bao maneho di AVP ambos fondo tin problema hopi serio . Un crisis unda ya nos ta sinti con e trahadonan Arubiano sin trabao ta cuminsa prepara pa bay traha den exterior leu for di cas !!!

"Tanto AVP como partido politico, mr. Mike Eman como Ministro Presidente y Ministro Mike de Meza como ministro di Finanzas ta directamente responsabel pa e crisis enorme aki.

Pero nos pueblo tambe ta wordo confronta pa e consecuencianan di nan decisionnan e historia di AVP como partido hopi 'zwak' den gobernacion cu crisisnan grandi y varios vez casonan enorme cuestionabel na unda e x Lider di AVP a la bes ministro lo a wordo sentencia pa Corte cu tur esaki pueblo a bolbe duna AVP a beneficio di duda. AVP cu ta conoci no no tin su propio vision pero ta presta esaki suavemente bisa for di otro y 'pronkia' cu pluma di otro. Esaki ta AVP su historia y nada no a cambia.

PPA ta spera cu cada ciudadano cu ta bibando e momentonan di angustia pa e crisisnan crea atrobe pa AVP lo saca 'les' for di esaki pa futuro. PPA ta convenci cu Aruba tin un miho futuro nos dilanti, pero lastimamente e 'prijs' pa e aventura un biaha mas di AVP lo mester wordo paga pa nos pueblo humilde. Otro aña e momento lo bolbe yega unda decision ta den man di pueblo. E momento pa core cu AVP y trece otronan cu lo por salba Aruba….pasobra simplemente na e momento aki nos pais stima Aruba ta hogando den man di e partido berde….cu su politica green, remember green.❑

Lider di partido RED, Sr. Rudy Lampe

Gobierno tabata sa caba cu Valero no tin futuro aki na Aruba



Lider di partido RED Sr. Rudy Lampe

ORANJESTAD – "E tabata un momento di hopi dolor pa e trahadonan di Valero y nan famia unda finalmente nan a wordo confronta cu e realidad unda na ultimo ora nan a haya e notificacion cu lo ta nan ultimo oranan na Valero y e presencia di partido RED e tabata un muestra di solidaridad", palabranan di Lider di partido RED, Sr. Rudy Lampe.

Sr. Lampe a remarca cu esaki tabata un momento historico pa Aruba ya cu despues di casi un siglo di un refineria cu a marca historia pa Aruba, esaki a yega na un cierre y uno nobo mester bay cuminsa.

Tambe Sr. Lampe ta bisa cu su presencia na Valero tabata un muestra cu no ta tur politico ta mescos. Segun Lampe e trahadonan aki a wordo engaña pa 3 aña largo y ta un sentimento hopi fastioso pa e ser humano pa wordo engaña pa politiconan. Pa e motibo aki tambe el a mustra su presencia na Valero.

"Poco poco documentonan ta keda publica cu ta comproba cu Gobierno tabata sa caba cu Valero no tin futuro aki na Aruba y toch a keda manipula e berdad y crea expectativa falso bou di e trahadonan", Lampe a bisa. Segun Lampe, Gobierno mester a uza e 3 añanan atras di lomba pa crea un alternativa pa un pilar economico nobo y awor aki nan lo no ta riba caya sin nada.

"Gobierno no a uza e tempo pa un alternativa y mi ta kere cu eynan bo ta faya como un gobernante responsabel", Sr. Lampe a conclui. ❑



Nacionnan Uni

Haciendo uzo di anticonceptivo lo stimula e economia mundial



Economia mundial lo por wordo stimula cu biyones di dollar anual si tur hende muhe lo tabata tin acceso na anticonceptivo.

E fondo di Poblacion di Nacionnan Uni a sigura cu economia mundial lo por ricibi un estimulo di biyones di dollar anualmente si tur e hende muhenan lo tabata tin acceso na e metodonan anticonceptivo.

Den su informe anual, e organisacion ta constata cu e muhenan cu ta uza anticonceptivo generalmente ta mas saludabel, miho educa y economicamente mas productivo

Segun ONU e financiamento global pa programanan di planificacion familiar a wordo reduci y cu, pa e hobennan, esaki ta traduci den cifranan mas halto di abandono escolar y mas caso di malesanan di transmision sexual.

E Fondo di Poblacion di ONU a defende cu e acceso na e anticonceptivonan ta un derecho, y no un privilegio.❏



Medicosmeticos y Fundiacion E Faro ta organisa

Competencia di Pelukeronan contra AIDS

ORANJESTAD – E compania Medicosmeticos, representa pa Sra. Lizayra Polak, y Fundacion E Faro, representa pa Sr. Ryan Maduro, a uni cu otro pa realisa e evento di Pelukeronan contra AIDS. E evento aki ta tur pelukeronan di Aruba por participa.

E meta pa e competencia aki ta pa siña e pelukeronan mas riba e topico di AIDS. E dia di e evento aki lo ta dia 9 di december na Cas di Cultura. Entre 9:30 – 10:00 ta e yegada unda cu lo 10or di mainta te cu 12or di merdia cu educacion referente HIV/AIDS cu ta solamente pa pelukeronan, 2or pa 8or di atardi ta habri pa publico, unda cu por pasa haya un corte di cabey pa Awg. 5,- y esaki ta bay pa e Fundacion por sigui combati e malesa di AIDS, y pa 6or te cu 8or tin e competencia di estilo y arte di pelukeria.

Pa inscribi pa e evento, por subi riba e –mail www.efaroaruba.com y yena e formulario pa despues manda esaki na efaroaua@gmail.com, via fax na 582-5134, pasa entrega esaki na Medicosmeticos cerca Sra. Lizayra Polak of na Cache Beauty Salon na Ponton cerca Hentry Valdes.

Ultimo dia pa entrega e formulario ta dia 3 di december.

Pa e competencia di pelukeria un total di 30 pelukero por participa. Pa mas informacion por tuma contacto na 732-0791 of 5936383. E participantenan lo ricibi un almuerzo y bebida no alcoholico durante e evento. E organisadonan lo coordina pa cada participante ricibi un ticket. ❑



Lizayra Polak di Medicosmeticos y Ryan Maduro di Fundacion E Faro.



Ryan Maduro.



Lizayra Polak.

Un projector interactivo ta converti cualkier superficie den un touchscreen

Un empresa Canades a desaroya un projector interactivo cu ta permiti pa converti cualkier superficie den un touchscreen, manera por ehempel un muraya den un klas, segun e Sociedad Smart, ubica den e ciudad di Calgary,Canada a anuncia diaranson.

Smart a presenta su producto nobo como un primicia mundial: e projector LightRaise 60wi ta permiti cu dos studiante traha di manera simultaneo cu un dede of un potlood interactivo riba cualkier superficie segun e comunicado.

E borchinan digital interactivo ta existi for di 20 aña y Smart a instala mas di dos miyon rond mundo.
Pero ta trata di borchinan colga na muraya cu tabata sconde un computer y cu ta permiti transforma e scritura manual den digital. ❑



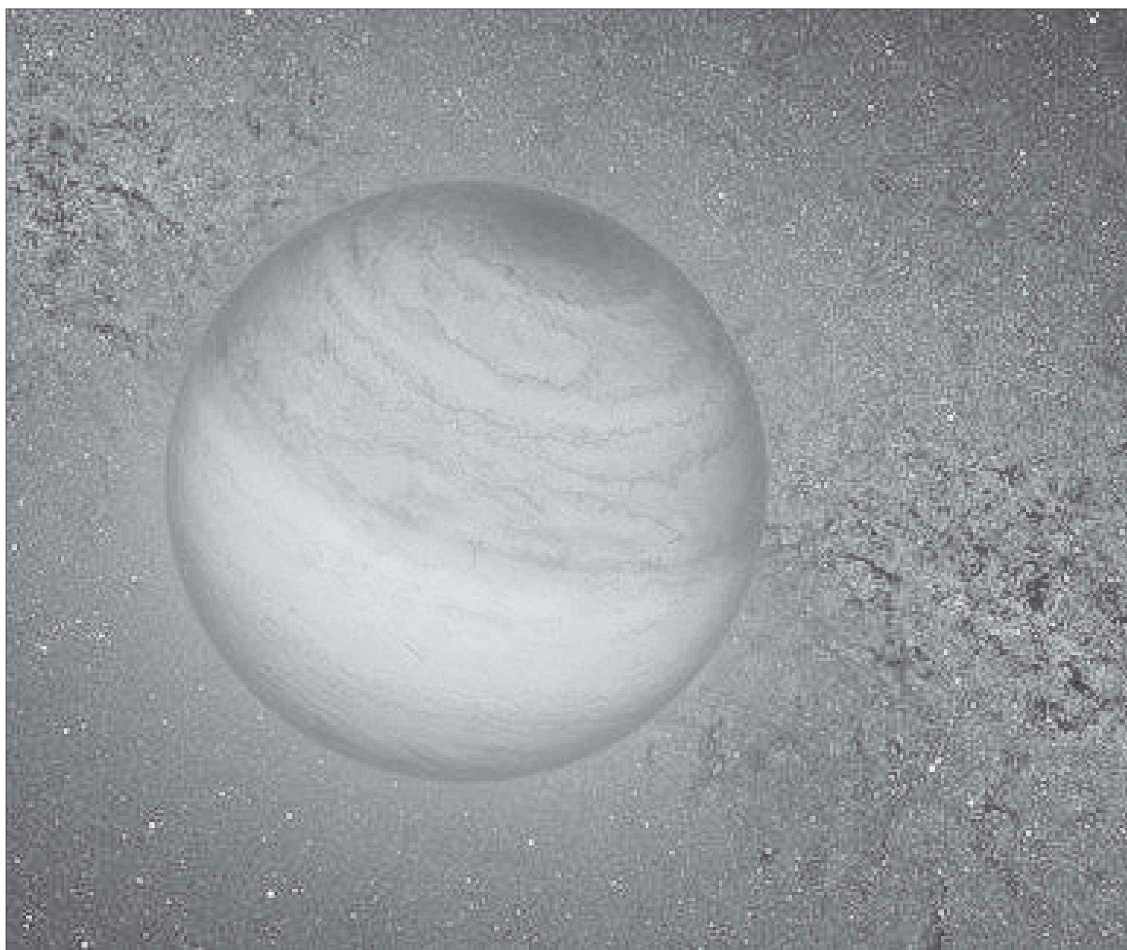
Lightraise ta un projector innovativo cu ta converti cualkier superficie den un touchscreen.

Cientificonan ta descubri un planeta bagamundo

Astronomonan a descubri un potencial “planeta bagamundo” orbitando su so na solamente 100 aña luz for di planeta Tera, sugeriendo cu planetanan asina, sin strea lo por ta sumamente comun den e sistema galactico.

E obheto flotante, yama CFBDSIR2149, probablemente ta un planeta gigante cuatro te cu shete biaha mas masivo cu Jupiter, segun cientificonan a duna di conoce. E planeta ta crusa libremente a traves di espacio relativamente cerca di planeta Tera (den terminologia astronomico), kisas despues di a wordo saca di su propio sistema solar.

“Si e obheto chikito aki ta un planeta cu a wordo saca for di su sistema native, e ta evoca e imagen sorprendente di mundonan huerfano, sin rumbo den e bashi di espacio”, lider di e estudio, Philippe Delorme, di e Instituto di Planetologia y Astrofisica di Grenoble, Francia , a bisa den un comunicado.
Planeta Huerfano of algo otro? Delorme y su ekipo a descubri CFBDSIR2149 uzando e Telescoop Canada-France-Hawaii, despues a wordo examina cu e telescop Grandi di e Observatorio Sur Europeo na Chile.
E obheto recien descubri aki ta parce di ta den un coriente di streanan hoben yama grupo AB Doradus den movemento, esun mas cerca di e coriente di nos sistema solar. Cientificonan ta di opinion cu e streanan cu ta pertenece na AB Doradus tur a forma hunto entre 50 y 120 miyon aña pasa. Si CFBDSIR2149 en berdad ta asocial cu e grupo- y investigadonan ta cita un 90 % di probabilidad- e ora e obheto ta hopi jong.
Si e ekipo di descubrimento tin rason tocante e edad di CFBDSIR2149 e lo ta un planeta cu un averahe di 806 grado Fahrenheit (430 grado Celsius), segun investigadonan.❑



Un refleccion artistico di e strea bagamundo.

Obama The Dealmaker



DAVID BROOKS

During his first term, President Barack Obama faced a wicked problem: How do you govern in a highly polarized, evenly divided country with House Republicans who seem unwilling to compromise? Obama never really solved that one, and he was forced to pass his agenda on partisan lines (during the first two years) or not pass it at all (the final two).

Now re-elected with Republicans still in control of the House, Obama faces the problem again. You might say the success of his second term rests upon his solving it.

Some on the left are suggesting that he adopt a strategy of confrontation and conquest. The president should use the advantages of victory to crush the spirit of the Republican House majority, they say. Reject the Grand Bargain approach. Instead, take the country over the fiscal cliff. Blame it on the Republicans who are unwilling to even raise taxes on the rich. Wait until they fold, and then you will have your way.

The first thing to say about this strategy is that it is irresponsible. The recovery is fragile. Europe may crater. China is ill. Business is pulling back at the mere anticipation of a fiscal cliff. It's reckless to think you can manufacture an economic crisis for political leverage and then control the cascading results.

Second, it's terrible politics. Obama could probably triumph in a short-term confrontation, pushing through higher tax rates on the rich that wouldn't even produce enough revenue to cover a tenth of the deficit. But he'd sow such bitterness that it would be the last thing he'd pass for the rest of his term. The Republican House majority isn't going to magically disappear.

Finally, it misunderstands the state of the GOP. This is not the Republican Party of 2010. Today's Republicans no longer have an incentive to deny Obama victories. He's never running again. Most of today's Republicans understand that they need to decontaminate their brand. They're more open to compromise, more likely to be won over with dealmaking than browbeating.

The liberal left wing, like the Tea Party types, has an incentive to build television ratings by fulminating against its foes. But Obama and John Boehner have an incentive to create a low-decibel businesslike atmosphere. The opinion-entertainment complex longs for the war track. The practitioners should long for the dealmaking track.

Before he gets lost in the mire of negotiations, the president could step back and practically describe the task ahead. Between 1947 and 2007, the U.S. economy grew an average of 3.3 percent a year. But over the next few decades, according to forecasts from the Congressional Budget Office, it's projected to grow only at 2.3 percent per year. The task ahead is to make the sort of structural changes that will get America back on its old growth trajectory.

Then the president could remind everyone that there's lots to do. Some of the things on the to-do list are things Democrats relish doing: investing in infrastructure and basic research; reforming immigration to attract global talent; investing in student loans and community colleges; trimming the annual $1.1 trillion in tax loopholes, many of which go to corporations and the rich.

Other things the Republicans will surely relish doing: simplifying a tax code that has bloated to 74,000 pages; streamlining the Code of Federal Regulation that has metastasized to 165,000 pages; slowing entitlement spending.

But the point is the only way to get things done in a divided polarized country is side by side – an acceptable Democratic project paired with an acceptable Republican one.

The fiscal-cliff talks are just the first chapter in this long process. In this first episode, the Democrats should get higher revenues from the rich (elections have consequences) and the Republicans should get some entitlement reform. But the main point is to lay the predicate for the bigger deals to come.❑



Reputation, Reputation, Reputation



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – As Lyndon Johnson said, the two things that make leaders stupid are envy and sex. Macbeth kills a king out of envy. Egged on by an envious Iago, Othello smothers his wife out of a crazed fear of her having sex with his lieutenant. Now another charismatic general has shattered his life and career over sex. When you've got a name like a Greek hero, and a nickname like a luscious fruit, isn't hubris ripe to follow? It's been a steep fall for Peaches Petraeus, once the darling of Congress and journalists, Republicans and Democrats, Paula Broadwell and Jill Kelley.

Washington is suffused with schadenfreude. Yet President Barack Obama and others felt genuinely sad to see a man so controlling about integrity and image – he warned proteges that "someone is always watching" – spin out of control on integrity and image. As Shakespeare wrote in "Othello": "Reputation, reputation, reputation."

As a West Point cadet, David Petraeus clambered up the social ladder by winning the superintendent's daughter; now he has been brought down by his camp followers clambering up the social ladder. Even when he was the CIA director, Petraeus' ego was so wrapped up in being a shiny military idol that, according to The Washington Post, he recently surprised guests at a D.C. dinner when he arrived to speak wearing his medals on the lapel of his suit jacket. His fall started as Sophocles and turned sophomoric, a mind-boggling melange of "From Here to Eternity," "You've Got Mail," "The Real Housewives of Centcom" and "Keeping Up With the Kardashians." It features toned arms, slinky outfits, a cat fight, titillating emails, a military more consumed with sex than violence, a plot with more inconceivable twists than "Homeland" and a Twitter's-delight lexicon: an "embedded" mistress named Broadwell, a biography called "All In," an other-other woman of Middle East ancestry who was a "social liaison" to the military, a shirtless FBI agent crushing on the losing-her-shirt-to-debt Tampa socialite, a pair of generals helping the socialite's twin sister with a custody case and lawyers and crisis-management experts linked to Monica Lewinsky, John Edwards and the ABC show "Scandal." "This is 'The National Enquirer,'" an alarmed Sen. Dianne Feinstein told Wolf Blitzer of CNN. If only it were that highbrow. Now that erotic activity is entwined with the Internet, rather than closeted in hideaway Capitol offices and Oval Office pantries, it's even more likely to be a trip wire for history.

It is disturbing that an ethically sketchy, politically motivated FBI agent could spark an incendiary federal investigation tunneling into private lives to help a woman he liked and later blow it up to hurt a president he didn't like.

It's also worrisome that the nation's spymaster – who had presided in a military where adultery could result in court-martial – could not have found a more clandestine manner of talking naughty to his biographer babe than a Gmail drop box, a semiprivate file-sharing system used by terrorists, teenagers and authors. It's understandable that men accustomed to being away from their families and cloistered with other men in Muslim countries where drinking and blowing off steam are frowned upon might get used to cavorting on email. But Petraeus should have realized that the Chinese and Russians were snooping and sent Paula Broadwell an Enigma email: "I would like your insights into the debate over COIN versus CT in Helmand province. Our HVT kills are falling a little short of the mark. Let's discuss."

And Broadwell could have sent ones more like: "I've been reading Chapter 3 notes and the Galula theory of counterinsurgency confuses me. Hope you can clarify."

The scandal is a good reminder that, although John McCain and Sarah Palin urge total trust and blank checks for the generals, these guys are human beings working under extremely stressful circumstances, and their judgments are not beyond reproach.❑

La Salle College den full Swing cu nan proyecto “ Pa Madiki cu Amor”

ORANJESTAD- E siman aki La Salle College a cuminsa cu e renobacion di e parke di mucha den e bario di Madiki – Kavel. Tur dia despues di scol, alumno y docente ta traha na e parke. E heki di e cura lo wordo renoba, e structuranan lo wordo renoba. Tambe lo snoei e matanan y haci un limpiesa den e parke. Den transcurso di otro siman lo pone borchi colorido cu dicho, frasenan educativo na Papiamento, den e parke y rond di e bario. E dichonan aki ta pa reenforsa normanan y balornan den nos comunidad. Tambe lo crea un area di picnik y un area unda mucha y adulto por sinta lesa. Ademas di e renobacion di e parke nan lo tin un dia general di limpiesa den e bario di Madiki-Kavel. Dia 25 di November di 9.00-5.00 or di atardi, alumnonan di klas 3 hunto cu nan docentenan lo haci e siguiente cayanan limpi:

- Caya Frere Servatius
- Caya Frere Caspar
- Caya Frere Willibrordus
- Caya Frere Gerardus
- Caya Frere Ricardo
- Caya Frere Norbertius
- Caya Frere Fredericus



Lo tin garetiya, baki di Serlimar, saco di sushi y tur material pa por haci e bario limpi. Nan ta invita pueblo di Aruba y specialmente e habitantenan di Madiki -Kavel mes pa join e alumnonan den e dia di limpiesa aki❑.

Parke nacional Arikok cu anochi di pelicula

ORANJESTAD- Parke Nacional Arikok ta organisa su ultimo anochi di pelicula pa 2012. Parke su anochi di Pelicula, semper ta bon bishita. E biaha aki e lo tuma luga dia 24 di November di 19:30 pa 21:30 na Arikok Visitors centre.

Lo bai mustra e di shete y di ocho capitulo di e serie BBC ‘life’ yama ‘Hunter and the hunted’ y ‘ Creatures of the deep’. Nos anochi di pelicula ta completamente gratis y lo bay tin un cushina bon surti pa no keda si menciona nos lampionnan cu ta contribui na e anochi magistral aki.

Parke kier a invita pueblo henter di Aruba pa bin disfruta y siña cu nos.❑

Ki balor enseñansa den Papiamento tin pa nos muchanan y pa nos sociedad?

ORANJESTAD- Na augustus di e aña aki pa prome biaha den historia di enseñansa di Aruba e muchanan cu a drenta 'eerste klas' di scol basico regular na e dos scolnan piloto, Colegio Conrado Coronel y Colegio San Hose, a cuminsa siña lesa y skirbi den nan propio idioma Papiamento. Esaki ta un proceso normal na mayoria di pais na mundo: un mucha na Venezuela drenta scol, e ta siña lesa y skirbi den Spaño; un mucha na Merca drenta scol, e ta siña lesa y skirbi den Ingles; un mucha na Hulanda drenta scol, e ta siña lesa y skirbi den Hulandes. Y e ta un proceso reconoci mundialmente pa docente, cientifico y organonan internacional, manera UNESCO, cu ya for di aña 1953 a promulga esey.

SCOLNAN PILOTO

Sinembargo nos tur cu a pasa nos carera escolar of cu ta pasand'e ainda, adulto y mucha, a haya nos obliga di siña lesa y skirbi den Hulandes, cu no ta e lenga di pensamento ni di comunicacion di pueblo Arubiano, kibrando un proceso intelectual y mental normal. Esaki ta nifica cu, bon mira, e manera cu nos a pasa of ainda ta pasando nos carera escolar no a pas'e of ta pasand'e segun un proceso normal of abnormal.

P'esey for di fin di añanan sesenta di siglo pasa, y den cierto periodonan prome cu esey tambe, hopi hende (docente y cientifico) a boga pa nos muchanan haya nan siñansa den nan propio idioma, den loke ta nan lenga materno, Papiamento. Un lucha cu a dura mas di cuarenta aña, pa por a yega finalmente na un proyecto cu, den e prome fase, ta consisti di e scolnan piloto menciona mas ariba.

SCOL MULTILINGUAL

E dos scolnan piloto menciona ta forma parti di un proyecto cu yama "Proyecto Scol Multilingual (PSML)" Pakico **"SCOL MULTILINGUAL"?** E idea ta pa e alumnonan no solamente haya nan preparacion escolar elemental, esta di siña lesa y skirbi y di siña rek, den Papiamento, sino a la bes, en bista cu Aruba ta un isla multilingual, e alumnonan ta bay siña conoce (prome) y siña (despues) e otro tres lenganan importante di Aruba, esta Hulandes, Ingles y Spaño. P'esey e proyecto aki yama Proyecto Scol Multilingual.

Fundacion Lanta Papiamento (FLP) tin como meta, entre otro: "Desaroyo di un bon maneho y planificacion di idioma na bienestar di tur sector den comunidad, di gobierno y, en especial, di enseñansa." Pa tal motibo, FLP den su afan pa difundi den nos poblacion conocemento di y tocante Papiamento y, den e caso specifico aki, di enseñansa den Papiamento, ta organisando anochinan di informacion na tur districto pa pueblo di Aruba siña conoce mas a fondo kico ta "Scol Multilingual' y ki balor y beneficio esaki tin pa nos muchanan y nos sociedad, esta introduccion di e sistema di enseñansa multilingual.

E siguiente anochi di informacion ta tuma luga diamars dia 20 di november 2012 na Teresita Center na San Nicolas. E anochi aki ta cuminsa exactamente 7:30 or. Fundacion Lanta Papiamento kier a invita pueblo di Aruba en general y di San Nicolas en especial pa asisti na e anochi di informacion aki, particularmente mayornan, maestronan di scol, Parlamentario y tur otro persona interesa. Bin scucha kico ta "Scol Multilingual".❑

Tratado di derecho di mucha

Preguntanan cu mayornan ta haci tocante derecho di mucha

ORANJESTAD- Mundialmente riba dia 20 di november ta recorda Dia Internacional di Derecho di Mucha. Na Aruba riba mesun fecha nos ta recorda tambe e Dia Nacional di Mucha. Pero, ta mas cu claro cu Derecho di Mucha no ta riba un dia so. Den bida diario y cada dia di aña e derechonan ta conta! E Tratado di Derecho di Mucha di Nacionnan Uni ta encera tur e derechonan. Y esaki ta valido tambe den nos pais. Pa e Tratado mucha ta tur persona bou di 18 aña. Ta claro cu mayornan y mas hende den nos comunidad tin cierto pregunta riba cobertura di e Tratado den bida familiar. Pesey nos ta trata aki algun di e preguntanan.

Dicon mester di un documento, un tratado, cu ta describi Derechonan di Mucha?
Apesar cu tin hopi pais tin leynan cu ta regarda bienestar y derecho di mucha, e realidad ta cu tin hopi pais no ta tene nan mes na dje. Mucha ta sufri ora nan ta biba den pobresa, tin abuso, negligencia, malesa, acceso desigual na educacion y sistema di husticia cu no ta reconoce necesidad special di mucha. Muchanan procedente di grupo minoritario ta esnan particularmente afecta. Esaki ta un problema cu ta tuma lugar den cualquier pais, rico y pober.

E Tratado ta kita autoridad di mayornan riba nan yiunan?
Al contrario, e Tratado ta mantene e importancia di e papel primario di un mayor, y ta referi na dje diferente biaha den e documento. E ta bisa cu gobierno mester respeta e responsabilidad di un mayor pa percura pa un guia apropia pa su yiunan, incluyendo e guia pa yuda e mucha eherce su derechonan. Tambe e ta pone responsabilidad di gobierno pa proteha y asisti famianan pa asina mayornan por cumpli cu nan papel esencial como educadornan di nan yiunan.



E Tratado ta afecta con mayornan ta lanta nan yiunan riba tereno religioso y di moral?
E Tratado ta respeta e derecho y responsabilidad di mayor den prove guia religioso y di moral di nan yiunan. Gruponan religioso rond di mundo a expresa nan sosten na e Tratado, cu ta indica cu den ningun forma e Tratado ta preveni mayor di lanta su yiu den su tradicion religioso. Na mesun momento e Tratado ta reconoce cu pareu cu mucha madura y ta capas pa expresa su propio pensamento, e por cuestiona cierto practicanan religioso of tradicionnan cultural. E Tratado ta sostene e derecho di mucha/hoben pa investiga su creencia, pero e ta enfatisa cu e derecho di expresa creencia mester implica respet pa derecho y libertad di otro hende tambe.

Cu otro palabra, e Tratado ta encurasha respet pa otro hende banda di promove derecho di mucha?
E Tratado ta cla riba e hecho cu mucha/hoben no solamente tin derecho, sino tambe tin e responsabilidad pa respeta derecho di otro, specialmente di nan mayor.

E ta bisa cu un di e metanan di educacion mester ta desaroyo di respet pa e balornan y cultura di e mayor. E Tratado ta encurasha dialogo y respet mutuo y no ta encurasha conflicto entre derecho di mayor y derecho di mucha. P.e e Tratado ta bisa cu mucha tin derecho riba libertad di expresion, topa otro mucha y forma grupo, pero e ta stipula cu ora mucha ta eherce e derechonan aki, tambe e mester respeta derecho, libertad y bon nomber di otro.

Kico e Tratado ta bisa riba e disciplina cu mayor ta duna su yiu?
E Tratado ta bisa cu mester proteha mucha contra tur forma di maltrato y violencia mental y fisico. Kier meen cualquier forma di disciplina cu ta envolvi violencia ta inaceptabel.
E Tratado no ta specifica e tecnica di disciplina cu mayornan por usa, pero ta sostene mayornan den duna guia y direcion na nan yiunan. Tin manera pa disciplina mucha cu no ta violento, cu ta apropia pa e nivel di desaroyo di mucha y cu ta tene na consideracion e miho interes di e mucha. E manera di disciplina aki ta efectivo pa yuda mucha siña loke ta spera di dje den famia y den su alrededor.

E Tratado ta trece asuntonan dilanti cu mucha ta mucho jong pa comprende?
E interes di un mucha pa asuntonan di derecho y e manera con mayornan ta anda cu e asuntonan aki, lo varia dependiendo di edad di e mucha. Yuda mucha comprende nan derecho no kier meen pusha nan pa haci escohencia cu tin consecuencia cu ainda nan no por carga.

E Tratado ta encurasha mayornan pa anda cu asuntonan relaciona cu derecho na un manera adapta na e capacidad di nan yiu. Mayornan consciente di e nivel di desaroyo di nan yiu, lo haci esaki na un manera natural. E asuntonan cu nan ta discuti, e manera cu nan ta contesta preguna di nan yiu of e metodo di disciplina cu nan ta usa, lo diferencia dependiendo di edad di e mucha, sea e mucha tin 3, 6 of 16 aña.

Ora mayornan yuda nan yiunan comprende derecho y responsabilidad y pa respeta otro hende, nan ta pone e fundeshi pa e adulto responsabel di futuro. Nan ta prepara nan yiunan pa biba den e spirito di e idealnan proclama pa Nacionnan Uni esta, e spirito di paz, dignidad, tolerancia, libertad, igualdad y solidaridad.❑

Aruba Bank ta sostene empresanan chikito

Pasion y oportunidad igual ta importante pa stimula "entrepreneurship"



ORANJESTAD.- Den un presentacion yena di motivacion, positivismo y bon conseho na tur esunnan presente, Sra. Marcelline Richardson, gerente general di Aruba Bank a comparti algun punto importante pa por promove mas "entrepreneurship" riba nos isla. "Si bo lubida tur otro cos cu mi bisa awe, mi ta pidi bo no lubida e palabra pasion, pasobra pasion ta loke ta pusha, ta motiva, ta trece cambio, ta trece accion y ta resulta den exito", asina Sra. Richardson a bisa.

Aruba Bank ta hopi orguyoso di ta un sponsor di Small Business Week, pasobra Aruba ta afortuna di tin un "powerhouse" na conocemento, presenta durante e evento aki y ta asina importante cu e experticio aki ta wordo comparti cu nos comunidad.

Mayoria entrepreneur tin un caracteristica unico: motivacion propio, pues "selfmotivation", segun Sra. Richardson, añadiendo cu esaki ta loke ta haci cu nan ta concentra nan energia ariba posibilidad nan pa futuro. Den un encuesta entre e ehecutivonan di companianan di "Fortune 500", un total di 40% a admiti cu nan ta contento cu nan trabao, esaki no ta un porcentahe impresionante. Loke a resulta si cu ta impresionante, ta cu di e 40% ey casi 70% tabata doño di nan propio negoshi, Sra. Richardson a comenta.

Sra. Richardson a subraya cu ta importante pa e comerciante siña distingui y separa locual ta "ideal" di loke ta "practico", pasobra no tur cos cu un persona kier di berdad ta loke e mester. Esaki ta un punto hopi importante pa e persona cu kier tin of ya tin su mesun negoshi, el a comenta. "Kere den bo mesun exito!" Sra. Richardson a enfatisa. Aruba ta brinda bo e oportunidad, pero abo mester gana bo mesun exito.

Como bankero, Sra. Richardson ta splica cu Aruba Bank ta compronde e negoshi chikito y durante di 2012 e banco a experencia un crecemento substancial den e segmento aki. E ta kere cu comunidadnan fuerte ta wordo construi pa medio di negoshinan chikito y ta esencial pa provee oportunidadnan pa tur hende cu kier bira entrepreneur. Ta importante pa inverti den Aruba su base comercial, como tambe den haci investigacion.

Aruba ta un luga hopi special, pasobra el a fomenta generacionnan di entrepreneurs y hendenan cu ta traha duro, cu a cuminsa chikito y poco poco a crece, el a añadi. Tur hende mester tin un oportunidad igual y paisnan cu ta funciona miho ta pasobra nan ta percura pa igualdad den oportunidad, crusando liñanan politico pa haci esaki, Sra. Richardson a splica.

Mester provee incentivonan manera belasting faborabel y otro incentivonan, tin cambionan cu mester tuma luga y nos mester ta receptivo pa e cambionan aki. Mester tin un minimo na burocracia y un maximo di guia pa tur hende cu kier cuminsa un negoshi, sin importa ken e persona ta, Sra. Richardson a subraya. Nos mester duna apoyo na financiamento, asistencia y oportunidadnan pa exportacion; nos mester apoya tur tipo di negoshi y encurasha esunnan cu ta "high tech focused" pa por competi den e mundo di negoshi globalisa, el a añadi. Aruba Bank ta brinda apoyo na su clientenan den diferente forma y pronto lo provee un instrumento mas cu ta yuda haci nan bida mas facil y tene nan costo abao, cu e introduccion di un ayudo cu nan "planning" ariba e website di Aruba Bank.

Nos no por exclui ningun hende si nos kier sigui desaroya Aruba na e forma cu e por crece y e forma den cua e ta destina pa crece, Sra. Richardson a bisa.

El a splica tambe cu comunidadnan fuerte ta basa riba scolnan fuerte y mester pasa oportunidadnan di un generacion pa e otro y mayornan mester tuma tempo pa nan yiunan, lesa cu nan, haci nan kere den excelencia y hinca den nan un amor pa siñamento. Na mes momento mester reta e institucionnan educativo pa hisa e standard di duna les y siñamento y brinda nan e instrumentonan necesario, incluyendo tecnologia, pa resulta den trahadonan cu un nivel di conocemento halto cu un mundo globalisa ta exigi.

Aruba Bank ta acepta su responsabilidad, tin fe den futuro y ta haci un esfuerso pa motiva crecemento. "Nos tin un pasion pa negoshinan chikito. Ora abo ta exitoso, nos ta exitoso!" Sra. Richardson a conclui. ❑

Eurozone ta cay bek den recesion



Eurozone bek den recesion

London, GRAN BRITANIA— E 17 paisnan cu ta conforma e Eurozone, a cay bek den recesion pa prome biaha den 3 aña y e caida financiero di e region por wordo sinti desde Amsterdam pa Atena. Estudionan cu ta mustra na condicionnan hopi deprimi pa henter e grupo, na un momento di desempleo halto e recesion ta parce cu lo empeora na un crisis di debe. Cifranan oficial ta mustra cu eurozone a contrata un 0.1 porciento den e periodo di juli pa september desde e trimester anterior segun economianan manera Alemania y e paisnan mas abou a sufri di caidanan di demanda. E disminucion di e datonan di Eurostat y estadisticonan di e oficina di Union Europeo tabata pareu cu e expectativanan di mercado y e continuacion di e caida di e 0.2 porciento registra den e di dos semester. Como resultado e Eurozone ta tecnicamente den recesion.

E economia di eurozone a krimp pa un porcentahe anual di 0.2 porciento durante juli pa september segun calculacionnan di Capital Economics. E economia lo continua di baha probablemente den 2013, Michael Taylor, economista di Lombard Street Research, a bisa y ta motibo pa e eurozone su crisis bira e preocupacion y enfoke mayor di e economia mundial. E economia di eurozone ta balora rond di €9.5 triyon, of $12.1 triyon, cu ta nivel'e cu Merca. Mientras cu Merca a logra di bons bek for di su mesun resesion, na aña 2008 – 2009, China ta continuamente mustra un crecemento fuerte.❏



Eurozone enfoke mayor di e economia mundial

Obama ta tira un bista ariba recuperacion di horcan Sandy na New York



New York ta recuperando



Presidente Barack Obama ta tira bista ariba recuperacion di New York

New York, MERCA — Presidente Barack Obama a tira un bista ayera di e desastre cu e tormenta monster Sandy a laga atras na New York, bulando den un helicopter riba areanan kima y destrui pa inundacion banda di e parti di e lama Atlantico. E tormenta a laga pida di casnan destrui y otronan completamente sin dak. Obama a topa tambe cu famianan afecta, oficialnan local y esunnan prome cu a responde na e accidente ora cu e tormenta a asota New York, New Jersey y otro estadonan Oost luna pasa matando mas di 100 persona y lagando miyones sin coriente.

Obama a ofrece inicialmente pa bishita e ciudad mas grandi di Merca net despues di e tormenta pero a wordo avisa pa bishita e bisiña New Jersey prome, biaha pasa.

Obama su bishita a inclui un bista di for di helicopter di e area afecta, acompaña pa gobernador Andrew Cuomo, Alcalde Michael Bloomberg, Secretario di siguridad Janet Napolitano y Secretario di Housing and Urban Development, Shaun Donovan.

"E horcan ta a pasa y tin biaha e atencion ta bay otro caminda, pero e berdad ta cu tin hopi trabou pa haci", vocero di Cas Blanco Jay Carney a bisa.

Cuomo a bisa cu e tin planea pa pidi $30 biyon pa reconstruccion. Obama a biaha pa New Jersey dia 31 do October pa topa cu Gobernador Chris Christie y tira un bista ariba necesidadnan den e area y a priminti esunnan afecta pa e horcan "nos ta cu boso y nos lo no lubida", Obama a bisa na e ocasion ey.❏

Fundado di compania di software John McAfee ta nenga di a mata su bisiña

Pedro, BELIZE — Fundado di compania di software John McAfee a bisa cu e ta fugitivo, sin niun arma den su posesion y solamente den compania di un hende muhe. E ta cambiando di luga continuamente y tambe di telefon pa asina sconde di un polis di Belize kende segun e, ta buscando pa mat'e.

Polis a bisa cu nan kier cuestiona McAfee, kende nan ta describi como "un persona di interes", den e asesinato di e Mericano, Gregory Viant Faull. Faull, di 52 aña, cu a wordo tira mata den fin di siman ariba e isla Caribense caminda nan tur dos ta biba.

Prome Minister, Dean Barrow a bisa cu McAfee ta wordo busca solamente pa interogacion y mester raporta na autoridadnan.

Barrow tambe a expresa su dudanan tocante McAfee su salud mental bisando, "Mi no kier ta cruel cu e meneer, pero mi ta kere cu e ta hopi paranoid y hasta loco."

McAfee, di 67 aña, a bisa cu e no a mata Faull, aunke el a admiti cu e tabata tin diferencianan cun'e. "Apenas mi tabata conoce y si mi a papia 10 palabra cun'e den e ultimo 3 añanan aki, lo tabata hopi. Berdad mi no tabata su faborito y tampoco e tabata esun di mi", McAfee a bisa.

"E tabata bebe masha hopi y tambe tabata cansa hende, pero mundo ta yen di hende cu ta cansa hende y si nos mata tur, no tin niun hende ta resta", McAfee a bisa.

Otro bisiñanan bibando ariba e isla di Ambergris Caye, a describi Faull, como un persona trankil y masha gusta.

E discusion entre McAfee y Faull tabata envolve diferente cachonan cu McAfee tabata tin na su villa localisa ariba beach for di cual bisiñanan tabata keha. McAfee a bisa cu 4 di su cachonan a wordo venena siman pasa pero cu e inicialmente no a sospecha cu ta Faull a mata nan, aunke e tabata sa cu Faull no tabata gusta nan. ❑



John McAfee ta nenga di a mata su bisiña



Explosion cu a cobra bida di Israeli na estado

Un misionero Israeli na estado a wordo mata segun Hamas ta cobra vengansa

Tel Aviv, ISRAEL – Un misionero Israeli na estado cu a debolbe su pais pa duna luz a perde su bida pa motibo di atake di raket di Hamas cu a destrui su cas. Amigonan di Mirah Sharf di 26 aña di edad a bisa cu el a lucha pa su bida momentonan despues cu e explosion a destrui su cas ariba e di cuater piso di un edificio residencial den e ciudad di Kiryat Malachi, 20 miya Noord di e Gaza strip.

Manny Israel un parademico boluntario a lucha pa tene Sharf na bida despues di e atake cu a susode den oranan trempan di mainta, pero a perde a e bataya net na momento cu ambulance a yega.

Sharf su casa a core baha trapinan pa hiba nan otro yiunan na un luga mas sigur.

E pareha a caba di yega for di India unda nan tabata ariba un biahe misionero y a bolbe mas trempan tambe pa conmemora nan amigonan cu a fayece pa motibo di atakenan terorista.❑

Clinton lo testigua ariba atake di Libia



Washington, MERCA — Un legislado di Merca ta bisa cu e secretaria di estado Hillary Rodham Clinton a bay di acuerdo pa aparence dilanti congreso pa contesta preguntanan tocante e atake di terorista cu a sosode dia 11 di September na Bengasi, Libia

Senador Marco Rubio ta anuncia Hillary Clinton su apariencia dilanti congreso



Secretario di Estado Hillary Rodham Clinton

E congresista republicano Ileana Ros-Lehtinen, cu ta cabesa e comite di asuntonan exterior ta bisa cu Clinton lo testigua despues cu e Departamento di Estado su revision ta completo na luna di december.

Oficialnan ta bisa cu nan revision por finalisa te na januari, esaki kiermen cu esaki por tarda Clinton su aparicion.❑

Francia ta bisa Alemania cu e lo reduci deficit



Aleman, Angela Merkel y Prome Minister di Francia, Jean-Marc Ayrault.

Berlin, ALEMANIA — Prome Minister di Francia ta sigura Alemania cu su pais ta comprometi pa controla su debe, aunke economia di eurozone ta debilitando.

Durante su bishita pa Berlin Jean-Marc Ayrault ta purba di kita temor di e aliado di mas importante di Alemania den e lucha contra e crisis di debe europeo.

Francia kier stop di carga futuro generacionnan cu debe y kier restaura e caminda cu tin nan dilanti, Ayrault a bisa den un reunion cu lidernan di negoshi Aleman. "Nos ta consciente cu poniendo nos finansanan publico na ordo ta un condicion necesario pa soberania". Miembronan di Eurozone Grecia, Irlanda y Portugal tur mester a acepta demandanan fuerte a cambio di rescatenan di paisnan mas prospero.

"Mi ta berdaderamente desea Francia exito cu nan iniciativa," Canciyer Aleman, Angela Merkel a bisa despues di a papia cu Ayrault.

"Nos meta ta pa bolbe bek na crecemento," Ayrault a bisa.❑



Major League Baseball

Miguel Cabrera y Buster Posey a sali Most Value Player di aña



Buster Posey di San Francisco.



Miguel Cabrera di Detroit Tigers.

New York, MERCA – E hungado di Detroit Tigers Miguel Cabrera a gana e MVP di e American League ayera, despues di a bira e prome hungado cu a gana e Triple Crown den 45 aña. E hungado di San Francisco Buster Posey a wordo vota e honor di National League.

Cabrera a ricibi 22 voto di prome luga y 362 punto for di AL panel of Baseball Writers' Association of America unda cu el a gana Mike Trout di Los Angeles Angels, cu tabata tin seis voto di prome luga y 281 punto.

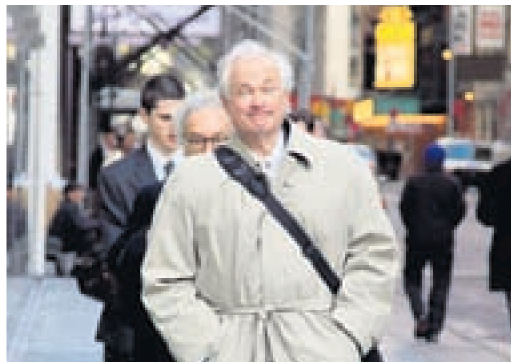
Despues di 70 aña ta bolbe conoce un catcher di aña, cu a bay pa Buster Posey, cu a gana den e National League.

El a ricibi 27 voto di prome luga y a haya un total di 422 punto for di e grupo di asociacion. El a gana e hungado di Milwaukee, Ryan Braun, cu a haya 285 punto.❑



Vettel y Alonso ta cla pa e pista nobo di Merca.

Pagina B2



Negociacionnan di hockey ta riba standby.

Pagina B5



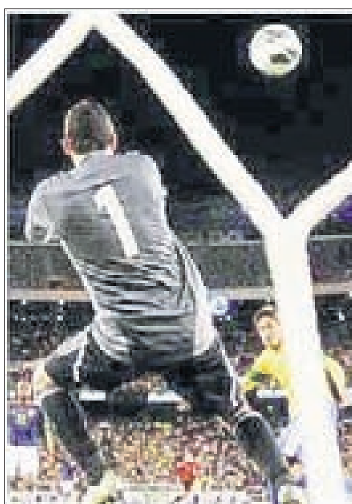
Nigeria ta gana Venezuela den wega amistoso.

Pagina B6

Den wega amistoso di Copa Mundial 2014

Brasil a keda empata cu Colombia

Bogota, COLOMBIA - E delantero di Brasil, Neymar, a pasa di ta un gran hungado pa ta un hungado cu ta faya penalty durante e wega contra Colombia, unda cu e wega a termina empata.
E wega no a bay manera Brasil tabata desea y Juan Guillermo Cuadrado di Colombia tabata guia e ekipo pa no duna Brasil hopi espacio pa hunga. Na 64 minuut di wega Neymar ta empata e wega.
Ambos ekipo a sigui hunga riba e mesun nivel, pero na 81 minuut Brasil ta haya e oportunidad pa bay ariba momento cu nan a ricibi un penalty. Momento cu Neymar a tira el a faya esaki door di lanta e bala hopi. Segun prensa, Neymar a dal algun stap atras, despues cu el a cambia banda y a scop e bala leu di gol. ❑



Momento cu Neymar ta faya e pinalti.



Neymar hungado di Brasil.

Luis Filipe de Sousa Carreira

Piloto Portugues di brommer a fayece despues di accidente di clasificacion



Luis Filipe de Sousa Carreira tira abou y paramediconan ta core pa bay yud'e.



Durante Carreira su careda.

Macau, ASIA - E piloto di brommer Portugues Luis Filipe de Sousa Carreira a fayece pa motibo di heridanan cu el a ricibi momento cu el a accidenta durante su clasificacion di prueba di superbikes di e Gran Premio di Macau.
Carreira, di 35 aña, a box den e famoso bocht miho conoci como "los pescadores" di e circuito. E bocht aki ta un di e mas peligroso nan cu tin den mundo, y aunke cu e servicionan medico a hib'e cu urgencia pa hospital, 20 minuut despues cu el a yega e ta wordo declara morto.
Ningun otro piloto tabata implica den e accidente, despues di esaki a suspende e sesion di clasificacion, segun e organisadonan di e competencia. E organisacion rapidamente a tuma contacto cu e famia y miembronan di e team, Bennimoto Raider-Cetelem, pa expresa nan palabranan di condolencia. Un otro piloto cu a muri den e mesun circuito na 2005, tabata e Frances Bruno Bonhuil. ❑



Luis Filipe de Sousa Carreira prome cu su careda.

Sebastian Vettel y Fernando Alonso

Pilotonan di Formula 1 ta cla pa enfrenta otro na e pista nobo di Merca



Sebastian Vettel y Fernando Alonso.

AUSTIN, Texas, EE.UU. - E temporada di Formula 1, ta yegando na su penultimo fecha, unda cu Sebastian Vettel y Fernando Alonso lo enfrenta otro pa e campeonato mundial y nan lo ta riba un pista cu nan no conoce.
E prome "Grand Prix Motor Racing" di Merca desde 2007 lo tuma luga na e pista nobo "Circuito de las Americas", cu a wordo construi cerca di Austin, Texas. Ambos piloto a practica e pista den un simulador y nan a haci esaki sea canando of coriendo bicicleta, pero ainda nan no a core riba e pista cu nan auto.
Vettel y Alonso a bisa cu e pista di 20 curva, cu tin un monticulo di 40½ meter den e prome curva, ta mustra interesante y ta un reto. E piloto Aleman di Red Bull tin 10 punto di bentaha riba Alonso. ❑

Temporada di Basketball Profesional Mericano (NBA)

Memphis Grizzlies a gana Oklahoma City Thunder



Hungado di Memphis purbando di pasa e defensa di Oklahoma City Thunder.

Oklahoma City, MERCA — E ekiponan di Memphis Grizzlies y Oklahoma Ciy Thunder a enfrenta otro, unda cu Memphis ta gana cu e score di 107-97.
E hungadonan di Memphis Rudy Gay a tira e punto mas halto pa e ekipo ta 28 y Zach Randolph a tira 20 punto y e tabata tin 11 biaha cu e bala no a cay den e net. Esaki ta e miho salida cu nan tin den e historia di e ekipo door di a gana Oklahoma City Thunder. Marc Gasol a tira 14 punto y esaki ta e di seis wega cu nan a gana continuamente.
Den e di dos tempo Grizzlies tabata tin e bentaha di 21 punto riba Thunder y constantemente nan tabata tin control di e wega. E hungadonan Randolph y Kendrick Perkins di Thunder a wordo saca for di e wega despues cu nan a coy un discusion contra otro.
E hungadonan cu a destaca di Oklahoma City tabata Kevin Durant cu a tira 34 punto, mientras cu Russell Westbrook a tira 17 punto. Durante e di cuater tempo, Oklahoma City tabata purba di domina e wega. Esaki ta e di cinco wega cu Thunder tin perdi.❑

Red Machine ta avansa pa final Baseball AA



Ekipo di Red Machine.

ORANJESTAD - E di tercer partido di e semifinal Baseball AA a continua entre Freezone Rockets y Red Machine. Tabata dos tremendo partido pa inicia e serie aki cu Red Machine bayendo ariba 2-0. Rockets a bin ta demostra bon baseball, pero simplemente cayendo cortico contra e fuerte ekipo di Red Machine.

Siguramente e anochi aki no tabata nada diferente. Rockets ta inicia e partido anotando nan prome careda den nan prome inning, pero di biaha su tras, Red Machine ta bin anota 2 careda den e bom di mesun prome inning ariba doblete di Javier Croes. Ambiorix Hernandez, cual a cuminsa e partido pa Red Machine, no tabata den su miho forma e anochi aki.

Hernandez ta laga un careda mas anota pa Rockets den cabes di inning number 3, y ta tambalia un poco cu su control den cabes di inning number 4. Sabiendo e importancia di e partido aki, manager di Red Machine, Cai Cai Williams, ta opta pa haci un cambio di pitcheo y ta trece Luis Figueroa.

Cu 2 coredo riba base, Figueroa ta permiti hit na e prome dos batiadonan cu e ta enfrenta, y Rockets ta bay ariba cu e score 4-1 bayendo den bom di inning number 4.

Red Machine cu nan actitud di "no give-up", tiki tiki a cremencha nan mes bek den e partido te cu nan ta empata e partido 4-4. Figueroa siguramente di su banda a logra haya su forma y no ta permiti niun careda mas pa e resto di wega. Bayendo den bom di inning number 9, Roderick Simon ta start e inning cu flyball pa centerfield pa e prome out di inning.

Darwin Escobar ta duna un base por bola y di biaha su tras, Kumar Piar tambe ta avansa riba base por bola. Tambe mester menciona e anochi perfecto cu Piar tabata tin na plato bayendo 3 hit den 3 turno hunto cu 2 base por bola. Cu 2 persona na base, Jair Thompson ta na turno y ta dal un hit pa leftfield, unda cu e Escobar na segunda ta logra score e careda decisivo pa e partido aki. Asina aki tambe, Red Machine ta 'walk-off' e partido aki y ta na caminda pa e gran final di Baseball AA 2012.

Di parti di Marlboro Sport Club kier a manda palabra di pabien na e organisacion di Rockets cu a sa di tabata tin un bon temporada y definitivamente a sa di demostra un bon baseball den e serie di semifinal contra Red Machine. Sigur e serie aki mester ta un empuhe pa Rockets pa sigui den e bon rumbo y desea nan tur clase di suerte den 2013.

Red Machine awor aki ta den e final y ta en espera di e ekipo ganado entre QCC Sluggers y ATCO Indians. Mas despues lo informa pueblo ki dia e wega final lo tuma luga. Red Machine ta warda su fanaticada pa e wega final.❑


Kumar Piar.

Michael Sirota lo tene un workshop di Para-Taekwondo



Michael Sirota.



Michael Sirota papiando.

ORANJESTAD - Michael Sirota ta un pionero den enseñanza di Taekwondo na personanan cu discapacidad fisico y tambe intelectual. E lo ta na Aruba pa duna un set di conferencia y workshop tocante Para-Taekwondo.

Sirota ta original di Vancouver, Canada y e tin varios aña caba ta dedica na introduci Taekwondo como un elemento importante pa desaroyo de hende cu diferente tipo di discapacidad. E tin 20 aña como director di e "Sirota's Alchymy – Martial Arts & Life Skills Centre" y no mucho tempo pasa, el a funda e "Global Para Taekwondo Consultancy", hayando atencion di hopi hende rond mundo, incluyendo esun di World Taekwondo Federation, organisacion cu durante e Campeonato Mundial de Korea na 2011, a invit'e pa haci un presentacion di su programa na e Asamblea General dilanti di tur representante di Taekwondo rond mundo.

Durante e celebracion di e "3rd WTF World Para-Taekwondo Championships", Michael Sirota lo ta dilanti di e "Para-Taekwondo Workshop". E seminario lo ta habri pa tur hende cu lo desea di haya un miho comprension di tur loke ta encera Para-Taekwondo. Lo ta hopi interesante pa tur hende, dependiendo nan papel dentro di e mundo aki. Algun di e temanan cu lo wordo trata lo ta: Introduccion na Taekwondo y Para-Taekwondo, Discapacidad de e deporte paralímpico, con pa cuminsa un Programa de Para-Taekwondo na nivel di club y Asociacion, Metodologia di enseñanza, y e oportunidad pa haci tur sorto di pregunta tocante tur tema.



Michael Sirota durante un workshop.

E obhetivo ta pa logra un mayor nivel di consenshi di Taekwondo pa hende cu tin un discapacidad, pa e coachnan, educador y funcionario di asociacion y federacionnan por tin un punto di partida. E ta spera di por comparti su pasion y vision cu famia grandi di Taekwondo y cu tur hende cu asisti na e workshop nan na Aruba.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Lomito cu Mushroom

Ingredientenan:

- **4 slice di lomito**
- **1 cuchara di margarina**
- **1 theelep di vetsin**
- **Peper, salo**
- **1 siboyo corta na slice**
- **1 cuchara di sauce preto**
- **1 botter di sliced mushroom chiquito**

Preparacion:

Condimento e lomito cu peper y salo. Keinta e margarina Blue Band den un panchi te ora e scuma kita. Hasa e lomitonan tur dos banda. Saca nan y den e manteca sobra hasa e siboyonan pa 3 minuut, pone e vetsin, e sauce preto, e mushroom y su awa. Baha nan for di stoof y basha e sauce aki riba e lomito hasa. Sirbie un ves cu french fries of cu batata machica.

Boxdo Sergio Martinez ta descansando despues di su pelea contra Julio Chavez



Sergio Gabriel “Maravilla” Martinez.

Buenos Aires, ARGENTINA – E boxdo Sergio Gabriel “Maravilla” Martinez, despues di su ultimo pelea, a dicidi di bay di vakantie. Martinez ta e campeon mundial di e peso mediano y recientemente el a gana Julio Cesar Chavez Junior na Las Vegas.

E tin total 54 pelea profesional, y el a gana total 50, unda cu 28 di su contrincantenan el a logra knockout. Dos biaha el a perde na Merca, pero nunca na Argentina. Antonio Margaritoi y Paul Williams ta e unico dos boxdo cu a logra di knockout e.

E ansiedad cu e tin ta pa subi e ring y gana su contrincante. Su soño ta pa subi e ring y enfrenta Mayweather.

El a haya un propuesta pa traha den un pelicula, pero e no sa ainda kico e tin pensa di haci y no sa ki rumbo e ta bay sigui cu su carera profesional di boxeo.❑

Negociacionnan a stop entre organisacion NHL y asociacion di hungadonan di hockey

New York, MERCA– E organisacion di NHL y e asociacion di hungadonan di hockey no ta papiando comunicando cu otro mas ni via telefon. E lockout ta drentando su di tres luna, unda cu ambos banda ta discutiendo y tratando di yega na un solucion. No tin informacion cua ta e siguiente stap cu ambos banda ta bay tuma, y no ta sigur si nan ta bay firma.

“No, nos no a comunica awe,” segun e vice comisario di NHL, Bill Daly. “No tin ningun fecha di reunion, y no tin plannan pa reuni.” Despues di cuater dia di negociacionnan na New York, e reunion a termina cu rabiamento di ambos banda.

E union a bisa cu NHL no kier bolbe traha conhunto mas. “E hungadonan ta sigui warda cu e negociacionnan lo tuma luga,” segun consehero di NHL, Steve Fehr. Te na e momentonan aki, niun decision a wordo tuma pa cancela mas wega, segun Daly. E 327 weganan di november y e “New Year’s Day outdoor Winter Classic” si a wordo cancela pa NHL. ❑



Donald Fehr, Director Ehecutivo di National Hockey League Players’ Association.

FIBA ta desea di haya hungadonan di NBA

Geneva, SUIZA - E organisacion di Fédération Internationale de Basketball (FIBA) ta purbando di haya e hungadonan di NBA pa hunga den algun clasificacion di Copa Mundial Basketball na Suiza. Nan ta preparando pa e weganan di Copa Mundial Basketball 2019 cu ta inclui clasificacion unda gruponan tin cu hunga den seis wega separa den un periodo di 14 luna cuminsando na november 2017. “Pa tin weganan di cas y leu ta trece basketball bek na nos pais,” segun e secretario general di FIBA, Patrick Baumann. “Eventualmente esaki lo tin un beneficio mundial.” Segun Baumann, si tin hungadonan di NBA regularmente den ekiponan nacional ta algo cu nan lo desea di tin, pero ta e hungadonan tin cu dicidi cuanto tempo nan lo por compromete. E clasificacionnan lo ta na Juni y September 2018 lo atrae e miho hungadonan basketball, e secretario ta sugeri.❑



Kobe Bryant di Los Angeles Lakers ta wordo stroba pa Manu Ginobili di San Antonio Spurs.

CLASIFICADO

SERVICIO

Auto Biew
Nos ta piki tur auto bieuw completamente GRATIS
Tambe nos ta piki: airco, stoof, bateria, frigidaire, etc.
Yama nos na Tel. 592-5766

197433



Den wega di futbol amistoso organisa pa FIFA

Nigeria ta gana Venezuela


Seleccion di Nigeria.


Venezuela.

Florida, MERCA – Durante un encuentro amistoso di weganan di FIFA, Venezuela a enfrenta Nigeria na Miami. E seleccion di Nigeria a hunga un futbol di atake y tabata tin e determinacion di gana nan wega. E wega a termina na fabor di Nigeria cu e score di 3-1.

Den e prome mita tempo, ambos ekipo a wanta duro y ningun di dos por a hinca gol.

E di dos tempo ta cuminsa y na 49 minuut di wega, Idye Brown di Nigeria ta tira e prome gol di wega. Na 53 minuut di wega Nigeria un biaha mas ta bay ariba cu e gol di Igiebor Nosa. E ekipo di Venezuela a cuminsa ataca mas pa busca nan prome gol, pero Nigeria a keda mantene nan ritmo di wega.

Den 70 minuut di wega, Juan Arango ta manda un pase unda cu Frank Feltscher ta baha e bala cu su pecho y ta tira un gol pa Venezuela. Despues cu Venezuela a caba di celebra, e referee ta anula e gol di Venezuela pa motibo ora cu Feltcher a baha e bala cu su pecho, esaki a dal su man y e linesman a informa e referee esaki. Venezuela a sigui busca gol, y nan a logra esaki.

Nan mester a hunga 5 minuut adicional y na di 94 minuut di wega Onazi Ogenyi ta hinca e ultimo gol di wega. ❑

Torii Hunter ta negociando cu Detroit Tigers


Torii Hunter batiendo.



Torii Hunter momento cu e tabata hunga cu Los Angeles Angels.

Detroit, MERCA.— E hungado outfielder Torii Hunter ta negociando pa un contracto cu e ekipo di Detroit Tigers pa e siguiente dos temporadanan, segun un conoci di e hungado.

E fuente a dicidi di no duna su number ya cu e contracto ainda no a wordo firma ainda. Tur cos ta depende di e resultadonan medico cu Hunter mester a haci. Hunter ta un agente liber y el a hunga cu Los Angeles Angels.

Den e temporada anterior, el a bati .313 y ta su miho promedio di carera profesional. Ademas el a dal 16 home run y el a pusha un total di 92 careda pa home.❑



Ethan Lejuez e prome ganado

ORANJESTAD- Bon Dia Aruba a saca e prome ganado di siman di su campaña di Sinterklaas, unda cu tur mucha por a completa e puzzel cu ta Sali tur dia den Bon Dia Aruba y asina completa esaki. E mucha por pasa na oficina di Bon Dia Aruba y entrega su puzzel.

E campaña ta den su di dos siman y pa diaranson 21 november lo tin e siguiente ganado. E proximo sorteonan lo ta dia 28 di november y dia 5 di december.

Pa dia 5 di december lo saca e ganado di e siman ey y un premio extra pa tur esunnan cu a participa pero cu no a gana. Bon Dia Aruba a saca e prome ganado di siman di su campaña di Sinterklaas, unda tur mucha por a completa e puzzel cu ta sali tur dia den Bon Dia Aruba y asina completa esaki. Na final tur mucha ta entrega e puzzel na oficina di Bon Dia Aruba.

E ganado e siman aki a resulta di ta Ethan Lejuez kende semper ta traha su puzzelnan cu smaak.

Riba e potret aki por mira Ethan orguyosamente mustrando e puzzel cu el a traha. 

Flora ta organisa Caminata



Pagina B8

BON DIA Aruba

Amazonia Churrascaria preparando pa un temporada druk di fin di aña

ORANJESTAD – Amazonia Churrascaria a caba di subi un bandera completamente nobo dilanti di su ubicacion na Palm Beach; un bandera gigantesco di 3 x 4.5 meter cual ta visibel for di un distancia largo, orguyosamente promoviendo e establecimento culinario di Aruba su prome steakhouse estilo Brasilero original.

E bandera a wordo subi pa Serapio Werleman, e restaurant su waiter mas experiencia, y Salvador Encarnicion, e gaucho cu e sonrisa mas briyante riba e isla. Ambos di nan a ricibi e honor como aprecio di nan esfuerso continuo pa sigura scorenan halto di satisfaccion di huesped durante e oranan di anochi y pa nan ayudo cu drechamento y reparacionnan chikito durante e oranan di dia!

Cu e temporada di fin di aña yegando rapidamente, Amazonia Churrascaria lo entretene coleganan, miembronan di famia y amigonan cu kier celebra e dianan di fiesta hunto. Bishitantenan por scoge entre un pakete di lunch of cena cu lo satisface tur hende, for di mucha pa adulto, y for di e amantenan mas grandi di carni pa e vegetarianonan mas estricto. Tur pakete ta inclui un sin fin di bishita na e bar di salada extravagante di 50 plato fresco di e temporada, como tambe un sin fin di bishita for di e gauchonan ambulante, kendenan ta sirbi 15 diferente corte di carni, porco, carne y galiña prepara riba grill. Tur esaki ta sirbi hunto cu e restaurant su platonan acompañante y sausnan popular, y ta termina cu un pasaboca special. Platonan local faborito di e temporada di fiesta, incluyendo un Ham di Pasco henter, Calacuna of Ayaca, tambe ta obtenibel pa un suma adicional.

Wak pa bo reserva bo celebracion di fin di aña na Amazonia di antemano. Pa mas informacion of pa haci un reservacion, por fabor tuma contacto cu Coordinador di Benta & Mercadeo Julie Heward-Geerman na 586-4444 of manda un email paJulie@amazonia-aruba.com.❑



Marcando e comienso oficial di Cas di Glas 2012:

Flora ta organisa Caminata di Santa Claus

ORANJESTAD- Imaginabo lo siguiente: cinco shen hende, tur bisti cu disfraz di Santa Claus, canando banda di e Cas di Glas na Palm Beach Plaza, cumindando e DJnan cu a wordo sera den e Cas di Glas, y siguiendo pa cana riba e boulevard, pasando e hotelnan, birando bek pa cana banda di e playa, y durante tur esaki, lagando tur hende cu ta wak nan, babuca.

Esaki ta loke por spera di e comienso oficial di Cas di Glas, conoci como Flora su Caminata di Santa Claus. Flora, semper un sostenedo generoso di instancianan caritativo riba e isla, a percura pa e preparacion di e 500 disfraznan di Santa Claus – Idefre cu hopi alegria a uni su mes na e esfuerso y lo coordina e parti di e caminata riba caya.







E caminata lo ta un evento nunca bisto.

E disfraznan ta na benta na Flora riba Avenida Milo Croes Y IDEFRE durante oranan di trabou; nan ta costa AWG. 25,-- cada un. E compra di un disfraz di Santa Claus ta permiti bo di participa den e caminata tambe. E suma lo bay directamente na e proyecto pa nos ancianonan di Wit Gele Kruis, e instancia caritativo di Cas di Glas 2012.❑

Fundacion Edad No Ta Conta ta estrena sede nobo







ORANJESTAD- Recientemente Fundacion Edad No Ta Conta a haya su sede nobo cu ta situa na Bubali 121. Fundacion Edad No Ta Conta ta un fundacion cu ta dedica na 55 plusser y tambe na hobennan. Nan ta organisa actividadnan conhuntamente cu hobennan cu meta di pasa conocimento pa e generacion nobo. Nan prome actividad a cuminsa cu un charla tocante remedi di tera bao guia di Sra Dunia cu a duna un tremendo splicacion na e prome grupo di Edad No Ta conta.
Ta intencion di e Fundacion pa organisa mas tayernan educativo y practico.
Pa informacion encuanto tayernan por yama libremente na 5396035.
Riba e combinacion di potretnan por mira e lugar di ENTC y algun potret di e charla cu nan a organisa recientemente.❑

Wendy's ta yama Bon Bini na e Mozzarella Chicken Supreme

ORANJESTAD- Cu hopi placer Wendy's ta yama bon bini na un di e producto nan promocional di mas gusta di tur tempo. Ta trata aki di e Mozzarella Chicken Supreme, cu ta bek ariba Wendy's su menu pa un tempo limita. Den e centro di e Mozarella Chicken Supreme, tin Wendy's su delicioso Homestyle Chicken fillet cu ta wordo poni meymey di dos slice di keshi mozzarella natural. E pan ta wordo cubri cu un saus cremoso di keshi parmesan y ta wordo completa cu lechuga y tomati fresco fresco. E Mozzarella Chicken Supreme por wordo pidi como sandwich of combo y naturalmente ta obtenibel na tur tres localidad, sea na Palm Beach, Cura Cabay of Boulevard. Wendy's ta habri shete dia pa siman, di 10or di mainta te cu 1or di marduga, y ta brinda un variedad di producto nan fresco y di calidad superior pa asina complace cu e gusto di Aruba henter. Pa mas informacion tocante e Mozzarella Chicken Supreme y otro promocion nan special, por bishita facebook.com/wendysaruba.
Wendy's. You know when it's real.❑



Mozarella Chicken Supreme e mas nobo riba menu di Wendy's

Rembrandt Café a celebra su re-apertura bou maneho nobo

ORANJESTAD– Recientemente Café Rembrandt situa na South Beach Centre na Palm Beach a habri su portanan un biaha mas bou maneho nobo. Rembrandt a celebra e ocasion special aki cu un celebracion di dos dia. Riba diabierna e clientela por a disfruta di live music hunto cu Dushi Band, mientras diasabra e celebracion a continua cu Mystical Connection.
E café tawatin un ambiente tremendo y a demostra cu e lo bira un luga hopi popular un bes mas. Rembrandt ta habri pa lunch y dinner y e menu nobo ta ofrece un variedad di plato y snacks.
Arubahuis y Arina ta hopi orguyoso di por a facilita e proceso di establecimento di e restaurant aki y ta desea e doño nobo hopi exito. ❑

Campaña di fin di aña Fun Miles

Fun treats cu un ganado tur siman

ORANJESTAD – E campaña di fin di aña di Fun Miles ta den full swing y ta trata di 'Fun Treats'; specials tur siman serca partnersnan di Fun Miles. Miembronan por probecha di e ofertanan special y tambe Bonus Miles, pero alabez por gana hopi premio. E siman aki Fun Miles ta anuncia e prome ganadornan. Sr. Oscar Vidal a gana Fun Miles na balor di e suma pa cual e la haci compra na Wulfsen & Wulfsen. Sra. Ervilia Denkers a gana 50.000 Fun Miles na Kooyman y sr. Gilbert Maduro a gana un weekend stay na Rennaissance Hotel pa cortesia di Ecotech.

Ademas di e personan aki tin varios otro cliente di Fun Miles cu a gana premio di 2.000 Fun Miles di Juwelenhuisje. E campaña ta dura te 31 di december.



Aki riba por aprecia Sr. Oscar Vidal e ganado di e Fun Miles ekivalente na su compra na Wulfsen & Wulfsen.



Sra. Ervilia Denkers ganado di 500 mil Fun Miles na Kooyman Dakota.

FUN TREATS – E DEAL-SNAN DI BO SOÑO!

Fun Treats ta ofertanan special pa miembronan di Fun Miles cu ta haci spaar y cambia puntonan di Fun Miles ainda mas 'fun'. E campaña di fin di e aña aki ta pa malcria e miembronan di Fun Miles. Pa esnan cu ainda no tin un carchi, esaki ta e momento ideal pa busca uno. Por haña esaki na e Funpartnersnan of na oficina di Fun Miles na Dakota Shopping Paradise pa solamente 10 Florin.

CUA TREAT Y KI ORA?

Tur siman tin treatsnan nobo pues ta importante pa keda na altura di e ofertanan nobo. Hopi di nan ta demasiado atractivo pa keda sin probecha di nan y tin algun treat ta hasta limita (op=op). Por wak e treatsnan den corant, riba funmiles.net, facebook.com/funmiles y naturalmente serca e partnersnan di Fun Miles.

GANA E TREAT DI BO SOÑO

Esnan cu uza nan carchi di Fun Miles serca por lo menos 5 partner di Fun Miles por participa riba funmiles.net na e competencia 'Win your own Dream Treat!'. Miembronan di Fun Miles por manda e treat di nan soño na balor di 100.000 Fun Miles aden, pa cual mester haci uzo di productonan y servicio di e companianan participante.

E treatsnan mas 'leuk' y creativo ta bira ganador di e treat di nan soño. Algun ehempel ta: un viahe pa Barbados, renobacion di cas of un bishita na Cinemas cu 100 miembro di famia y amistad. Por participa cuanto bez cu ta desea, basta cu cada biaha manda un treat diferente aden. Lo anuncia e 5 ganadornan den luna di januari 2013.

MAS INFORMACION TOCANTE FUN MILES OF FUN TREATS?

Tuma contacto cu Customer Service di Fun Miles na 588 9947 of bishita funmiles.net of facebook.com/funmiles.❑

Minister Visser ta gradici e trahadonan pa nan añanan di servicio y labor na diferente Departamento

ORANJESTAD- Un celebracion cu sigur Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser, a disfruta di dje, tabata esun cu su empleadonan den diferente area di salud, ta sea cumpli tanto aña di labor of ta bahando cu pensioen. Pero tambe a probecha e mainta aki, pa tur e departamentonan cu ta cay bou di Salubridad Publico bini hunto y haya informacion nobo y relevante pa nan eherce den nan trabounan diario.Departamento di Salubridad Publico ta e wes'i lomba di nos salud na Aruba. Sin nan, Aruba no ta saludabel ni protegi y mi ta referiendo na tur e malesanan cu diariamente nos comunidad ta confronta cu ne. Tur e cosnan cu nos no ta wak, pero ta un parti critico di nos salud.

INFLUENCIA DI FUTURO GENERACION

Nan ta influencia e futuro generacion y salud di nos muchanan, nan ta esunnan cu ta monitor henter e situacion di salud na Aruba y nan ta esunnan cu por duna nos tur e informacionnan necesario pa nos sa unda nos tin cu dirigi nos cuido y den ki direccion nos mester bay. E bon trabou cu nan ta haciendo ta enorme, nos ta papiando riba tanto nivel internacional, manera PAHO cu a pone Aruba riba mapa internacional, como tambe e conferencia recien di HIV / Aids y hopi otro mas, unda cu tur e empleadonan di BVG t'esunnan responsabel pa organisa y ehecuta nan. Pa prome biaha nan ta hayando mas atencion, aunke sigur nan mester haya mas atencion y recurso, paso e trabou cu nan ta haci ta vital y ta birando vital pa nos por sigui dilanti. Sharline Koolman, hoofd dienstbesmetelijke ziektes y managment team di departamento di salubridad publico a keda hopi contento cu e encuentro aki. "Departamento di Salubridad Publico ta grandi y ta consisti di diferente departamento. Cada departamento tin nan director y tin cierto problema cu ta bin dilanti, specialmente den dunamento di servicio.

RECONOCEMENTO

E mainta aki nos tur a haya un oportunidad di intercambia informacion y haya mas bista riba diferente opcion, specialmente mirando cu nos no tin tur e hermentnan apropia pa ehecuta e trabounan manera mester ta. E servicio 5 strea ta duna tur e empleadonan publico un bista con pa eherce nan trabou debidamente y con nos por mehora esaki.Minister Visser a haci entrega na e personal di DVG, cu ta cumpli aniversario den servicio como tambe esunnan cu ta bay disfruta di un pensioen bon mereci. Ta trata di un total di 17 hende cu a ricibi un reconocimento special pa nan añanan di hopi dedicacion, amor y pasion pa nan trabou y sigur ta un ehempel pa hopi, specialmente e generacion cu ta biniendo. Sharline tambe a duna di conoce cu no ta facil pa reemplasa e hendenan aki, ya cu nan tin hopi aña di experiencia y semper tabata dispuesto pa haci nan trabou na un miho manera cu ta posibel. Yega na 25 aña of mas den servicio, sigur no ta wega y ta exigi hopi di parti di e trahado, cu diariamente ta haci su trabou cu amor y pasion pa di un manera of otro, contribui cu nos comunidad. Diaranson ultimo, durante un ceremonia intimo y priva.

CELEBRACION

Minister Visser conhuntamente cu e hubileonan y e pensionadonan a tene un celebracion chikito diaranson mainta na Renaissance Convention Centre, pa duna reconocemento na nan tanto aña di servicio of nan despedida laboral. DVG su meta ta pa por brinda un servicio di 5 strea na nos comunidad y den e cuadro aki a organisa e actividad cu tabata presenta pa señora Michelle Brooks di DRH. DVG ta traha continuamente cu publico y e meta cu DVG ta desea di logra ta pa traha directo cu cliente y duna e servicio cu e cliente merece como tambe duna calidad di servicio na e publico. Na inicio di e programa a tene un minuut di silencio pa recorda e gran colega y persona Theo Wools, cu netamente a wordo crema na Hulanda. Señor Theo Wools den feliz memoria, cu na bida tabata hefe di Veterinaire Dienst y cu dia 23 di mei 2012 a cumpli 30 aña den servicio y lamentablemente a fayece cu apenas 58 aña, pero su trabou, carisma, profesionalismo y dedicacion lo keda semper den memoria di hopi, specialmente esunnan cu a traha di cerca cu ne. Apesar cu no tur hende tabata presente, toch no por a keda sin menciona nan pa nan gran contribucion laboral, ya cu nan presencia durante tanto aña a nifica hopi pa e departamento concerni.

ANIVERSARIO

Pa 25 aña di servicio, tabatin dos empleado; Mirto Maximo Tromp cu ta labora na Lab y Gladys Margaritha Angela-Ventura.

Pa 30 aña di servicio, tabatin cuater empleado: Gloria Patricia Richardson di DVG, Theodorus Johannes Wools di Veterinaire Dienst, cu lastimamente ya no ta cu nos mas, pero si ta keda semper recorda como un excelente persona y trahado, Patricia Helena Angela-Thiel di JTZ y Marlene Astrid Primera-Maduro tambe di DVG. Vilma Ivette Donata di DVG tabata e unico trahado cu a cumpli 35 aña di servicio e aña aki. P'e 10 trahadonan cu a bay cu un pensioen bon mereci, e mandatario a percura pa nan ricibi un bunita pin cu bandera di Aruba/escudo di Aruba, ya cu nan aporte sigur tabata uno valioso y di aprecia masha. Ta trata di e personanan: Gloria Patricia Richardson di DVG, Gabriel Romulo Christiaans di GKMB, Albert Anthony Bremer, Ludwina Christina Boekhout y Franklin Angel Croes, tur 3 di Hygienische Dienst, sigui despues pa e departamento di Lab, unda tabatin: Carlos Ramon Britten, Nilo Eloy de Cuba,Ortencia Werleman,Ludwig Daniel Castillejo y Ruben Daniel Dijkhoff. Na final di dia, tambe tabatin un reconocemento special pa 50 aña di servicio di Osberio Antersijn, cu sigur ta un ehempel di trahado y cu a pasa den hopi cambio y tabata sa con pa maneha tur esaki.

Minister Visser ta felicita tur e trahadonan aki y ta gradici nan pa nan añanan di servicio y labor den dicho departamento y ta desea nan tur clase di felicidad y exito den futuro.❑

HOROSCOPO



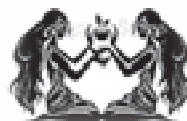
Aries — March 22 - April 20

Haci bo cos. No lag bo mes influencia door di tercera persona. Independientemente di e transito di Mercurio, e realidad ta cu den amor bo ta vibra den bon tono. Numbernan p'awe: 3, 13, 20 y 38.



Taurus — April 21 - Mei 21

Bo ta dunando paso concreto den amor. Si bo ta den busca di un luga diferente pa biba, bay otro ciudad, trabao of actividad nobo y lo bo ricibi indicacion di cambio. Numbernan p'awe: 8, 11, 29 y 36.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

E transito retrogra di bo regente ta birando hipersensibel. Si bo ta sinti algo tristo, hala rosea profundo, concentra bo energia den otro actividad. Numbernan p'awe: 18, 20, 37 y 51.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Tin hopi mudansa, bishita, cambionan importante den bo realidad sentimental. Tur cos ta posibel. Prepara bo mes pa lo inespera, pero tum'e cu optimismo. Numbernan p'awe: 12, 21, 37 y 41.



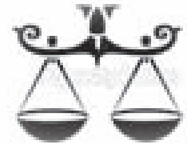
Leo — Jul 23 - Aug 23

Luna den bo signo ta aumenta bo pasion y sexualidad. Dos factor relevante den bo horoscopo ta coincidiendo. Un di nan ta cu bo ta hopi excitabel, pero inkieto. Numbernan p'awe: 3, 22, 43 y 47.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

E tono di sorpresa cu ta envolvebo ta hopi halto. Loke bo ta busca bo ta haya, inclusive, bo ta keda maraviya di un reaccion inespera den un hende cu bo no a spera. Numbernan p'awe: 13, 37, 45 y 56.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Ta e momento di reanima un relacion mita drumi. Bo signo ekilibra y harmonico ta ricibiendo un energia altamente positivo y esey ta contribui cu cosnan ta normalisa. Numbernan p'awe: 16, 28, 31 y 46



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Warda prome cu actua. Mercurio ta den retrogrado. Tur cos ta posibel p'awe. No obstante, na e momentonan aki cierto cosnan ta complica. Numbernan p'awe: 4, 14, 22 y 36.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Algun solucion lo bay tarda un tiki. Bo mester tene pasenshi ya cu loke bo ta desea di mira materialisa di biaha por tarda algun dia. Den cosnan sentimental, bo ta bon. Numbernan p'awe: 5, 14, 24 y 38.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Bo ta algo tristo. No laga bo mes abati door di circunstancianan. Si bo laga depresion apoderabo, lo bo no por saca dilanti proyectonan cu bo tin pensa di realisa. Numbernan p'awe: 16, 24, 35 y 44.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

E influencianan planetario por causabo cierto inestabilidad emocional, hibando bo pa recuerdo y imagennan di pasado. Purba di mantene bo cabes cla. Numbernan p'awe: 13, 23, 31 y 40.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Cuida bo mes di personanan manipulado. Ta existi e posibilidad di un ingreso adicional, un placa cu ta yega na e miho momento, Piscis. Cuidao pa bo no gasta dimas. Numbernan p'awe: 1, 32, 47 y 53.

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 08 25 19 28 35 — Letter: D — Joker: 27

Catochi	Big 4	Zodiac
2144 4856 2533	9931	7352 Geminis

Diario	Korsou	Super
3359 0782 8544	6727 3163 3177	7473

Lotto di Dia: 04-11-21-23-29

TIC TAC TOE

19-11-21-04-14-01-03

DOCTOR na WARDA
ORANJESTAD

16 November
Dr. Mungra

Botica na warda

ORANJESTAD:
Botica Sta. Anna Tel: 586-8181
SAN NICOLAAS:
Botica Centro Medico Tel: 584-5794

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Nov. 16 Crown Princess
Westerdam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

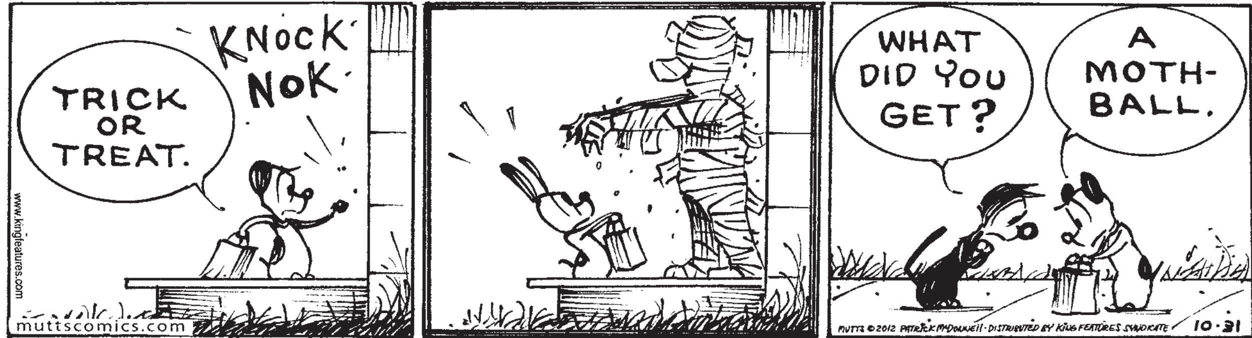
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Mutts



6 Chix



Blondie



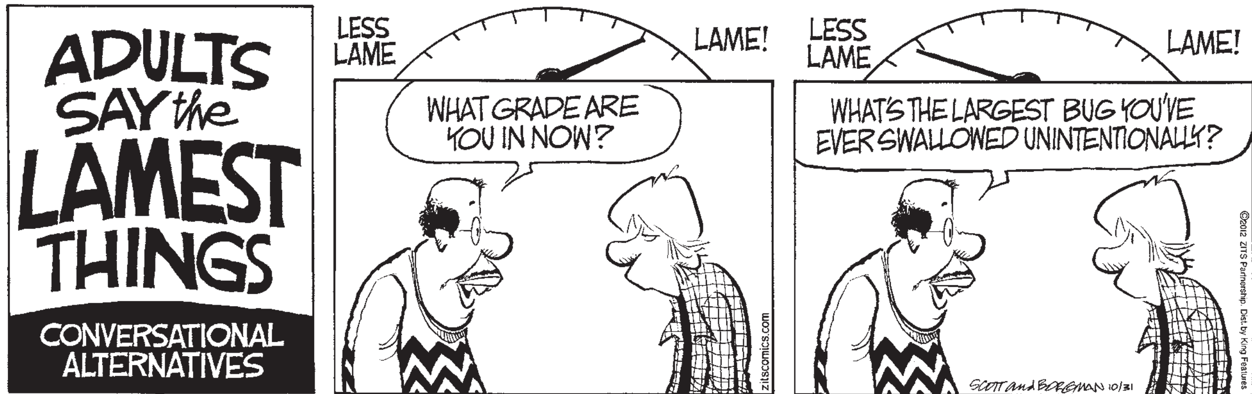
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

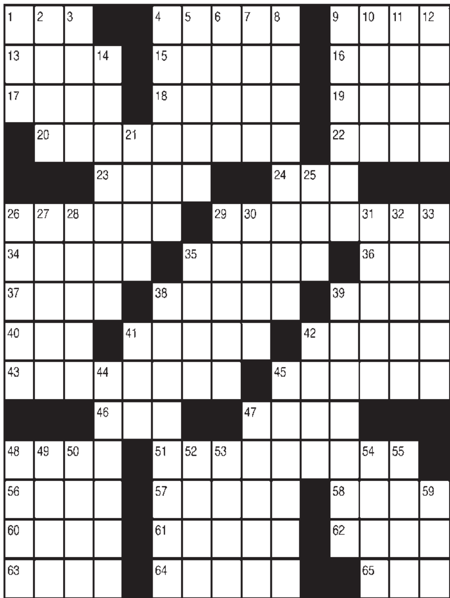
	2	9			1	3	7	6
1			6		4			8
5			2					9
2			3					5
	3	5	9				1	
			8				6	
			7			6		
			4			5		
	9	4				8		

Difficulty Level ★★★ 10/31

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

9	4	5	1	6	3	2	8	7
6	7	8	9	2	4	1	5	3
2	3	1	8	5	7	6	9	4
1	8	7	2	4	5	9	3	6
5	9	4	3	8	6	7	1	2
3	2	6	7	1	9	8	4	5
8	5	9	4	7	2	3	6	1
4	1	2	6	3	8	5	7	9
7	6	3	5	9	1	4	2	8



Created by Jacqueline E. Mathews 10/31/12

ACROSS

1 "One, __, buckle my shoe..."
4 Gladden
9 4-qt. measures
13 Assistant
15 Postpone
16 Adams or Falco
17 Scheme; tactic
18 Ridiculous
19 One of the Three Bears
20 Ranch, blue cheese, etc.
22 Mischief makers
23 Before long
24 Actor __ Somerhalder
26 Tavern
29 Sheer nightie
34 Open-eyed
35 Remini and others
36 Mont Blanc, for one
37 Femur or ulna
38 Browned bread
39 Azure or navy
40 Finish
41 Brown shade
42 Exchange
43 Takes back, as one's offer
45 Unfair slants
46 Jamaica's official lang.
47 Humble; unassuming
48 __ pop; soft drink
51 About to occur
56 Is indebted to
57 Facial hair
58 __ lights; glow of a marquee
60 Escape
61 Big
62 Singer Marvin
63 Biting vipers
64 Go into
65 Rodent

DOWN

1 Touch lightly
2 Untamed
3 Smell
4 "The Wizard of Menlo Park"
5 Bolshevik leader Vladimir
6 Actor __ Alda
7 Orangey drink
8 Vision
9 Zodiac sign
10 Eve's husband
11 Favor one leg
12 Bodies of water
14 Ugly sight
21 Chimney flue coating
25 Capp & Gore
26 Sword with a curved blade
27 Without companions
28 Gives, but expects back
29 Certain tides
30 At __; relaxed
31 Celebrations
32 Escape the grasp of
33 Thrusting weapons
35 Noisy
38 Real; concrete
39 Decelerating
41 Rin Tin __
42 __ up; bound
44 Discontinues
45 Drinking spree
47 Come together
48 Couch
49 Hooting birds
50 As __ as the ocean
52 Cruel
53 Portion
54 Close by
55 Spanish artist
59 Tennis court divider

Tuesday's Puzzle Solved

A	P	E	D		A	M	B	L	E		T	E	L	L
M	E	N	U		W	O	O	E	D		I	D	E	A
O	T	T	O		A	S	S	E	S	S	M	E	N	T
S	E	E		O	R	E	S			T	E	N	S	E
		R	A	N	D	Y			G	E	L			
A	P	P	L	E	S			P	R	A	Y	E	R	
W	O	R	M	S		B	R	E	A	K		N	A	Y
A	S	I	A		G	L	E	A	M		O	G	R	E
Y	E	S		E	R	U	P	T		S	I	R	E	N
	D	E	A	L	E	R			H	O	N	O	R	S
			T	O	Y			M	O	N	K	S		
S	L	O	O	P			B	O	R	G		S	O	S
C	O	N	N	E	C	T	I	O	N		V	I	N	E
A	B	L	E		B	E	L	L	E		I	N	C	A
B	O	Y	S		S	A	L	A	D		A	G	E	S

10/31/12

McDonald's Aruba ta prepara pa e dia di mas importante di aña

ORANJESTAD – Manera McDonald's a anuncia algun siman pasa, McHappy Day lo wordo celebra na Aruba dia 16 di November, 2012 pa recauda fondo pa Fundacion Autismo Aruba (F.A.A.), un organisacion non-profit establece na Aruba.

E dia aki McDonald's su restaurantnan lo dedica tur su esfuerso pa recauda fondo pa e institucion aki, haciendo donacion di tur ganashi di Big Mac. Lo bay tin actividadnan den store cu artistanan y e comunidad.

E aña aki, pa prome biaha den historia di McHappy Day na Aruba, McDonald's a uni esfuerso pa recauda fondo pa halsa e entrada nan di Fundacion Autismo Aruba.

F.A.A. ta un di e poco organisacion nan riba nos isla cu ta traha specialmente cu personanan cu autismo, nan famia y nan caretakers.

F.A.A. su obhetivo general ta pa traha pa interes di personanan autista y tambe cu nan mayornan, famia y caretakers cu e intencion pa stimula integracion den nos sociedad, halsando nan calidad di bida.

E ultimo simannan aki, McDonald's su restaurantnan na Aruba ta recaudando fondo pa F.A.A. bendiendo man nan di papel pa Awg. 1.00 y bendiendo vouchers di BicMac pa Awg. 5.70, lo cual bo por haci uzo di dje solamente riba McHappy Day. Ronald McDonald a bishita Aruba pa lansa e comienso di e campaña aki den October.

"Nos ta encurasha e comunidad pa bin McDonald's riba e dianan aki cu ta aproximando pa McHappy Day y haci nan contribucion cumprando un man di papel of un voucher pa un BigMac", McDonald's Marketing Supervisor pa Arcos Dorados na Aruba Lina Pereira a bisa,.

McDonald's tin dos restaurant na Aruba, uno na Palm Beach y e otro na Santa Cruz, lo tin actividad den e restaurantnan for di 5:30 P.M. te cu 7:30 P.M E programa pa e muchanan y famia ta inclui pintamento di cara, maramento di blaas, show di Ronald y musica. Lo tin varios personahenan conoci den comunidad y artistanan local cu lo ta presente pa duna nan aporte pa e bon causa aki dor di bende BigMac.

Comunidad completo ta invita pa haci nan donacion y tambe tin e oportunidad di topa cu e artistanan invita durante McHappy Day.

"Nos ta spera cu e pueblo di Aruba lo comparti nos entusiasmo y bishita nos restaurantnan pa e gran evento aki riba diabierne, nos meta ta pa bende mas BigMac cu ta posibel riba McHappy Day pa beneficio di nos muchanan di Foundacion Autismo Aruba", asina Pereira a finalisa bisando.❑

"Kico ta kico.... cu Bienale" a dorna e hal di Biblioteca Nacional renoba



ORANJESTAD- Den hal di Biblioteca Nacional, un exposicion impactante a wordo habri oficialmente pa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar den presencia di directora Astrid Britten y un gran cantidad di artista contemporaneo di Aruba, manera Stan Kuiperi, Ciro Abath, Alida Martinez, Osayra Muyale, Irene Peterson, Nelson Gonzlaez, Glenda Heyliger. Sra. Heronimo a representa su yiu Renwick Heronimo pa e ocasion special aki.

HOMENAHE NA ARTISTANAN ARUBIANO

Como parti di su estudio, e stageiare Annefleur Siebinga di Amsterdam Hulanda, a entrevista diferente artista cu a participa na un Bienale y Ryan Oduber a traha e documentario. E idea di parti di Ministerio a nace pa duna un homenahe na e artistanan Arubiano, den forma di un DVD y un revista, hunto den un solo exposicion y pone esaki na Biblioteca Nacional completamente renoba. Y esaki Annefleur Siebinga hunto cu Ryan Oduber, Zahira Zaandam y Joost Horward a realisa. E topico " Kico ta kico ... cu arte Bienale " a wordo trata den un forma diferente. Un breve historia, entrevistanan cu un seleccion di artista local, un bista riba e artistanan chikito cu a participa na e Arte Mobile den vakantie, un introduccion di e estudio profesional di arte y cultura aki na Aruba mes, Gerrit Rietveld Akademie ta locual por mira. E proceso no tabata facil at all! E artistanan tabata hopi ocupa cu Prome Encuentro Bienale, otro artistanan no a mira e necesidad di wordo honra, otro artistanan ta bibando den exterior y mirando e tempo disponibel a scoge pa entrevista esnan cu ta aki y cu ta mustra nan disponibilidad.







ARTE CONTEMPORANEO DI ARUBA

Un total di 17 artista local a yega di participa na un Bienale, representando Aruba, cuminsando cu Wouter van Romondt. E hecho aki ta demostra cu mundo di arte, arte contemporaneo na Aruba tin un pasado interesante y un futuro hopi prometedor su dilanti. Esey e Prome Encuentro cu Bienale a demostra. A papia tambe tocante e intencion pa sigui cu " Kico ta kico cu arte... " tratando diferente topico na manera diferente. E magazine Kico ta Kico cu Arte...Bienale lo wordo parti gratis na Biblioteca Nacional, specialmente pa e hobennan di school avansa. Lo pone un exposicion similar na Biblioteca na San Nicolaas tambe. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a yama tur e artistanan y tur esnan envolvi den e proyecto pabien cu e logro aki. Un danki na e sponsornan cu a coopera pa 'Kico ta Kico cu arte..' mira luz di dia.

Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e actividad aki na Biblioteca.❑



Gradicimento/Invitacion

Den nomber di su rumanan, swa y cuñanan, tanta stima, primo y prima nan, ihanan, sobrino y sobrina nan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan antencion durante entiero di:



Ida Erasmus-Boekhoudt

Danki na tur cu a manda flor, krans, yamada y email. Na personal di piso 3 di hospital. Na logepedist Rachel y Denise. Na dr. Cabenda cu semper a hasi su maximo esfuerso. Na Wit Gele kruis. Na sr. Hassel pa su bunita compañamento musical. Na pastoor di Paradera y na tur persona cu di un of otro manera a juda durante e dianan dificil aki. Un danki special ta bai pa Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y nan pasenshi.

Alavez nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa tres Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Santa Filomena na Paradera:

Diahuebs 15 november 7.00 pm
Diasabra 17 november 7.00 pm
Dialuna 19 november 7.00 pm

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegria.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén

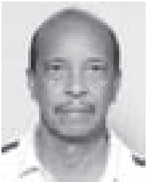




" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Salmo 23:1,2,

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa su stimacion y tur locual e la significa pa nos, nos ta participa fayecimento di mi esposo stima, tata, weo, suegro, ruman y omo:



Bonifacio Pedro Frans

Cariñosamente yama: "Boni"
• 23 february 1943
† 15 november 2012

Na nomber di su:

esposa: Filomena Frans-Christiaan

yiu: Arthur Frans, Evelyne y famia

nieta stima: Zaney Frans

mama di su nieta: Maika Jansen

rumannan: Benny Frans y famia
Walter y Carmen Frans y famia
Nelson Frans
Altamina "Mientje" Christiaan y famia
Violeta Frans y Candy y famia
Adolf "Doy" Luz Frans y famia
Mena Frans y Francis y famia
swa: Lucas Christiaan y famia
cuña: Sira y Bertrando Tromp y famia

sobrinanan: Lisandra Aponte y famia
Xiomara Christiaan y famia
Zuleima Frans
Ariane Frans
Gregory Christiaan, Judella y famia
Anthony Frans y famia
Burty Frans na Hulanda
Kendrick Frans
Ro-John Maduro
Omo na Corsou: Eramus Frans y famia
Tanta na Boneiro: Julieta Evertsz y famia
Primo y primanan na Corsou, Boneiro y Hulanda
Iha stima: Angelique Luidens y demas ihanan
comer y compernan
famia na Aruba: Frans, Christiaan, Tromp, Figaroa, Semeleer, Jansen, Ponson, Giel, Eckmeyer, Gomez, Luydens, Orman, Goedgedrag, Valentijn
famia na Boneiro: Martis, Statie, Oleana, Evertsz, Flores, Albertus, de Palm, Silië, Janga, Sint Jago, Cecilia, Mercelina
famia na Corsou: Frans, Alberto, Oleana, Gonesh
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Misa Santa Anna" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diasabra 17 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su yiunan, nietonan, bisanietonan y demas famia, nos kier a gradici tur persona cu a compaña nos den e momentonan dificil aki di fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Conceição Ponte Pascoal da Silva

Nos kier gradici Pastor Stanislaw Sekula pa su atencion y oracion bunita na ora di su fayecimento na cas. N su docter di cas Dr. Heinze. Na Pastor Jairo y grupo di oracion di Blue Army. Na Max Hassell pa su bunita canticanan y na tur esnan cu a yama, e-mail, telegram manda cu a manda flor y krans y tur esnan cu a bin na e acto di entiero. Un danki ta bay na the Olive Tree Funeral Home pa nan bon atencion cu nos y nos defunto stima.

Ta bay tin misa pa nos defunto stima full e luna aki

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento/Invitacion

Na nomber di su yiunan, suegro/a, nieto/a nan y demas famia, nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a demostra nan atencion y aprecio na nos famia. Danki di curason pa e sosten demostra durante e momentonan dificil cu nos ta pasanado aden y tambe durante entiero di nos difunto stima:

Elisabeth Croes-Ras

Mihor conoci como
Dudu Betty



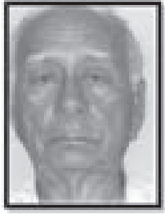
Un gradicimento special ta bai na tur su bisiñanan, na Livia, Vera, Yolanda y Orlando, Detta y Avel, Guia y Welita, Filomena, Rosa, Benita, Louisa, Foyan, Mario Werleman y Grupo di oracion Legion di Maria.
Tambe kier a yama danki na e broeder, zuster y specialistanan di dr. Horacio Oduber Hospitaal, miembronan di Ambulance y dr. Angela pa nan trabou.
Sigur nos mester gradici tambe Pader Mariano cu a duna Dudu Betty su ultimo sacramento.
Nos no por laga afor pa gradici tur esnan cu a yama nos of a manda telegram, email, ping, WA, carchi, flor of krans. Por ultimo nos ta gradici tambe tur esnan cu a bin mustra nan aprecio y atencion na Dudu Betty y a asisti na condolencia y of entiero.
Invitacion: nos kier a invita tur famia, bisiña y conoci pa asisti na tres Santo Sacrifio di misa ariba: diahuebs 15 di November pa 7'or pm, diabierna 16 di November pa 7'or pm y diadomingo 18 di November pa 6:30 pm.
Despues di misa lo tin un Rosario na Hooiberg 89. Tur tres misa ta tuma lugar na misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento/ Invitacion

Na nomber di su yiunan, nieto- y nietanan, bisanieto- y bisanietanan, sobrino y sobrinanan na Bonaire, Corsow, Colombia y Hulanda kier a gradici inmensamente tur esnan cu a compaña nos durante enfermedad y entiero di nos defunto stima.



Cayetano Elco Nicolaas
miho conoci como "Papai of Jei"

Nos kier a gradici muy en especial tur e famianan cu a bini di Curacao, Bonaire, Hulanda y Colombia, na Camarada di Aruba, Bonaire Club Domino Team, na Antiliaanse Dagblad, na Boy Antoine "Herencia", na Extra, na Graficas Aruba, na Dr. Boderie, na Hugo Silberie, na Kenya, na Dr. Blas di Colombia y Etienne Yarzagaray pa su cancionnan. Tambe na Aurora Funeral Home pa nan servicio excelente.
Alaves nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Cristo Rey na Brazil; diamars 13 di november 2012, diahuebs 15 di november 2012, diasabra 17 di november 2012 tur pa 7'or di anochi.
Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas Palisiaweg # 58

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Gradicimento/Invitashon

Nos kier a gradici tur hende cu di un of otro forma a compaña nos den e momentonan dificil durante fayecimento y entiero di nos querido defunto:



Roberto Pablo Alexander Tromp
"Robert, Robby of Papa Beto"

Na promer lugar nos kier a gradici Tata Poderoso di a duna nos un esposo, tata, welo asina stima. Bo (so) tabata un gran consuelo pa nos.
Nos kier a gradici personal di ICU y CCU (Cuido Intensivo) verpleegster y broedernan, su coleganan y staff di Oduber & Kan, Scol Caiquetio, demas famia y conocirnan, pianista Igor Hasham, Chinto y su Mariachi. Un danki pa e bunita poesianan di Leoncita Croes y Roberto Croes. Sin lubida Quincy Hasham pa e bunita slide show. Danki na tur esnan cu a yuda na un manera of otro den momentonan dificil aki. Y muy en especial na Aurora Funeral Home pa nan sublime servicio.
Alavez nos ta invita pa e siguiente sacrificio di misa:
Diaranson 14-11-2012 pa 7:00 pm
Diahuebs 15-11-2012 pa 7:00 pm
Diasabra 17-11-2012 pa 7:00 pm tur tres misa ta na Iglesia San Francisco na playa.

Diasabra despues di e ultimo misa lo tin un Santo-Rosario na cas: Bushiri 156.

Na nomber di su esposa: Sra. Betty Tromp-Croes
Yiunan: Patrick, Sherry y Roderick.



" No keda asombra pa loke mi a kaba di bisa, pasobra lo jega e ora cu tur esnan
cu ta den graf lo tende su stem y lo sali afo." Juan 5 : 28, 29

Cu profundo tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di



Guillermo Tromp
Miho conoci como Papay, Ex empleado di Lago
10 february 1936 - 13 november 2012
Viudo di Agnes Tromp Kelly d.f.m.

Na nomber di su:
Yuinan: Jolanda y Aquiles de Cuba Tromp
Rigoberto y Esther Tromp Dirksz
Geraldino Tromp
Harold Tromp
Erwin Tromp d.f.m.

Su nietonan: Eldrick de Cuba
Rignald Tromp
Derwin Tromp

Su nieta: Jessica de Cuba y Gregory Wangsadikrama

Bisanieta stima: Jeanlynne Wangsadikrama

Su rumanan: Jovito y Aura Tromp
Teofilo Tromp
Filomena Tromp
Judith Tromp
Juan y Ruby Tromp
Rudolf y Ludmilda de Cuba
Vda. Jolanda Tromp Maduro

Su cuña : Vda. Victoria Perez
Su swanan : Jozef y Sixta Kelly
Carlos y Juliana Kelly

Su hija: Mireilla Tromp

Ayudante di cas:Ida Tromp
Mihor amigonan:
Andry Webb y Dennis Richardson

Tur su omo y tantanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, hijanan.

Demas famia: Tromp de Cuba Dirksz Wangsadikrama Kelly Perez Baars Giel
Gruber Vargas Maduro Simon

Ta invita tur demas amigo, bisinja y conocirnan pa e acto di entierro cu lo
tuma lugar diabierna 16 november 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora. "Papay Guillermo" lo reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home

Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro persona, famia
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Den bo man Dios Jesus mi gran poder
mi ta entrega mi mes"

Cu inmensa tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos princesa stimá:



Jessica Luciana Goeloé
***28-03-1992 † 08-11-2012**
Miho conoci como "Jessy"

Mama: Maritza y Esposo David de Cuba

Tata: Alvaro Naranjo y Esposa Gloria

Ruman: Nicolas Naranjo

Mescos cu rumanan: Mauricio Peña, Dyron y Benazir de Cuba.

Welanan: Lucia y Esposo Rafael Peña
Ana y Luis na Colombia

Welonan: Ralph Goeloe y Esposa Margarita na Corsow

Madrina: Stella Contreras-Hereira

Padrino: Eddy Flanegin

Bisawela: Dorotea Bell-Goeloe na Corsow

Tanta y Omo grandi:
Juju y esposo Nando Hereira
Missy y Esposo † Nady Carrion
Irma Vrolijk
†Irena y †Bertus Ermstrang
Johnny y esposa Diana Vrolijk

Margo y esposo Vale Croes
Ines y esposo Boei Flanegin
Lucille y Ruud Vermeer na Hulanda
Rupert y Winston Bell na Corsow

Amigonan stima: Stefany Croes, Gert y Paula y Graciela Zomer na Hulanda

Su preto di wowo: Sharline Winklaar

Tur su amiga y amigonan, su coleganan di "OLDE MOLEN"
Demas Famia:Goeloe, Vrolijk, De Cuba, Naranjo, Peña, Bell, Darnault, Vermeer, Hereira, Carrion, Ermstrang, Croes, Flanegin, Solognier, Boekhoudt, Winterdaal, Winklar, Van Hal, Zomer.
Tur bon bisiña y conocirnan , na tur esnan cu a duna hopi oracion.
Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 17 di November 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion y despues saliendo pa santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, cumana #76
Diabierna 16 di November 2012
7'or pa 9'or pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos tin un Box disponibel pa un donashon pa un bon causa.

Ban Corsou

cu:

BON DIA Aruba

GANA 2 Tícket pa Luna



Tiara Air Aruba

Nomber: ______

Adres: ______

Tel/Cell: ______ ID: ______

Abonado: Si ☐ No ☐ ✔ Email: ______

ENTREGA NA BON DIA ARUBA

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.